# الجرارات 5038D، 5039D، 5042D، 5045D، 5047D و 5050D

## الدليل التقني

## الجرارات 5038D، 5039D، 5042D، 5045D، 5047D و 5050D

**TM900704 نموذج 26SEP14 (ARABIC)**

**تكملة معلومات الصيانة انظر كذلك:**


**محتويات كتب التعليمات التقنية 3029 المحرك ..... CTM125**
**المولدات و موتورات التشغيل ..... CTM77**



**John Deere India Pvt. Ltd**
Printed in India.

# مقدمة

## تمهيد

لقد تمت كتابة هذا الدليل للخبراء من الفنيين في المجال التقني. يتم التعريف على المعدات الأساسية المطلوبة للقيام بأعمال الصيانة الضرورية في هذا الدليل وارشادات استعمالها.

الحياة في أمان: اقرأ تعليمات السلامة في مقدمة هذا الدليل والتحذيرات الموضحة من خلال النص في هذا الدليل.

هذا الرمز ينبه عن تعليمات الآمان. وهي تعني احتمال وجود خطر الإصابة بجروح.

تنقسم الأدلة التقنية إلى جزءين: جزء للإصلاح وجزء للتشغيل والاختبارات. أجزاء التصليح تُري كيفية تصليح المكونات. أجزاء التشغيل والاختبارات تساعدك في معرفة الأعطال الشائعة بسرعة.

تم ترتيب المعلومات في مجموعات للقطع المختلفة التي تتطلب تعليمات الصيانة. يوجد في بداية كل مجموعة ملخص يدرج فيه جميع الأدوات الأساسية المناسبة، معدات وأدوات الصيانة، والمواد الأخرى اللازمة لإنجاز المهمة، أطقم قطع الغيار، المواصفات التقنية، تفاوت الاهتراء المسموح به، وقيم العزم.

تعتبر الأدلة التقنية ارشادات مختصرة لماكينات محددة. تحتوي على معلومات لا يمكن الاستغناء عنها للقيام بالتشخيصات، التحاليل، الاختبارات والتصليحات التي تحتاجها لإنجاز مهام العمل.

يمكن أخذ معلومات الصيانة الأساسية من مصادر أخرى تغطي نظرية العمل الأساسية، أسس معالجة الأعطال، الصيانة العامة، والأنواع الأساسية للأعطال وأسبابها.

DX,TMIFC -04-15APR14-1/1

## تعريف السوق والمنتج

- 5038D، 5039D، 5042D، 5045D، 5047D و5050D
  جرارات- لجميع أنحاء العالم

SV86979,000060A -04-19FEB14-1/1



Find manuals at https://best-manuals.com

# فهرس المحتويات


**الجزء 10 - معلومات عامة**

المجموعة 05 - السلامة

المجموعة 10 - مواصفات عامة

المجموعة 15 - الوقود ومواد التشحيم

المجموعة 20 - مواقع أرقام التسلسل

المجموعة 25 - الميزات والملحقات

**الجزء 20 - تصليح المحرك**

المجموعة 05 - المحرك

المجموعة 10 - رأس السلندر والصمامات

المجموعة 15 - قالب السلندر، القمصان، المكابس و القضبان

المجموعة 20 - عمود الكرنك، البيليات الرئيسية وعجلة الموازنة (فلاي ويل)

المجموعة 25 - عمود الكمات ومجموعة ترس التوقيت

المجموعة 30 - نظام التشحيم

المجموعة 35 - نظام التبريد

**المجموعة 30 - تصليح نظام شفط الهواء والوقود**

المجموعة 05 - نظام الوقود

المجموعة 10 - نظام شفط الهواء والعادم

المجموعة 15 - وصلات تنظيم عدد الدوران

**الجزء 40 - تصليح النظام الكهربائي**

المجموعة 05 - البطارية، المشغل والمولد

المجموعة 10 - مكونات النظام الكهربائي

المجموعة 15 - الأسلاك الكهربائية

**الجزء 50 - تصليح أجزاء انتقال القوة**

المجموعة 05 - سكبة الواصل

المجموعة 10 - مجموعة الواصل

المجموعة 15 - علبة التروس 'AA'

المجموعة 20 - دفع العجل الأمامي الميكانيكي - إذا كان موجودا

المجموعة 25 - واصل مزدوج لعمود نقل الحركة الخلفي

المجموعة 30 - واصل مفرد لعمود نقل الحركة الخلفي

المجموعة 35 - الدرايشفت

المجموعة 40 - نهايات المحور

**الجزء 60 - تصليح المقود والمكبح**

المجموعة 05 - تصليح المقود

المجموعة 10 - تصليح المكبح

**الجزء 70 - تصليح الهيدروليك**

المجموعة 05 - مصفاة ومضخة الهيدروليك

المجموعة 10 - هيدروليك التنظيم JD

**الجزء 80 - تصليحات متنوعة**

المجموعة 05 - المحور الأمامي

المجموعة 10 - العجلات

المجموعة 15 - رافعة التعليق بثلاثة نقاط

**الجزء 90 - تصليح منصة القيادة**

المجموعة 05 - المقعد والدعامة

المجموعة 10 - منصة القيادة

المجموعة 15 - حاميات الجناح

المجموعة 20 - رووللجارد ™Roll-Gard

**الجزء 210 - طرق فحص الصلاحية للعمل**

المجموعة 05 - طرق فحص الصلاحية للعمل

**الجزء 220 - تشغيل المحرك، الضبط و الاختبارات**

المجموعة 05 - مواقع المكونات

المجموعة 15 - نظرية العمل

المجموعة 20 - عمليات الضبط والاختبار والتشخيص

**الجزء 230 - عمل نظام الوقود/الهواء، الضبط والاختبارات**

المجموعة 05 - مواقع المكونات

المجموعة 10 - نظرية العمل

المجموعة 15 - عمليات الضبط والاختبار والتشخيص

**الجزء 240 - عمل النظام الكهربائي، الفحص و الضبط**

المجموعة 05 - مواقع المكونات

المجموعة 10 - نظرية العمل

المجموعة 15 - مخططات الأسلاك الكهربائية

المجموعة 20 - عمليات الضبط والاختبار والتشخيص

**الجزء 250 - عمل نظام انتقال القوة، فحص و ضبط**

المجموعة 05 - مواقع المكونات - نظام انتقال القوة 'AA'

المجموعة 15 - نظرية العمل- علبة تروس 'AA'

المجموعة 25 - عمليات الضبط والاختبار والتشخيص - انتقال القوة


**التكملة على الصفحة القادمة**

*تعليمات أصلية. جميع المعلومات، الصور والمعطيات الفنية في هذه النشرة تتوافق مع أجدد المعلومات المتوفرة عند وقت النشر. نحتفظ بحق التغيرات في التصميم في كل وقت وبدون إعلام مسبق. تعليمات أصلية. جميع المعلومات، الصور والمعطيات الفنية في هذه النشرة تتوافق مع أجدد المعلومات المتوفرة عند وقت النشر.*

COPYRIGHT © 2014
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRUCTION ® Manual



Find manuals at https://best-manuals.com

**الجزء 260 - عمل المقود و المكبح، عمليات الضبط و الاختبار**
المجموعة 05 - مواقع المكونات
المجموعة 10 - نظرية العمل
المجموعة 15 - عمليات الضبط والاختبار والتشخيص

**الجزء 270 - عمل النظام الهيدروليكي، الفحص و الضبط**
المجموعة 05 - مواقع المكونات
المجموعة 10 - نظرية العمل
المجموعة 15 - التشخيص
المجموعة 20 - اختبارات الهيدروليك
المجموعة 40 - عمليات ضبط - هيدروليك التنظيم JD
المجموعة 30 - مخططات الهيدروليك



Find manuals at https://best-manuals.com

# الجزء 10
# وصف عام

## فهرس المحتويات


صفحة

**المجموعة 05 - السلامة**

معرفة تعليمات السلامة ..... 10-05-1
افهم إشارات التحذير ..... 10-05-1
اتباع تعليمات السلامة ..... 10-05-1
الاستعداد للحالات الطارئة ..... 10-05-2
ارتدى ثياب الحماية ..... 10-05-2
الحماية من الضجة العالية ..... 10-05-2
التعامل مع الوقود بالشكل السليم - تجنب الحرائق ..... 10-05-3
استعمل سائل التشغيل (الإيثر) بسلامة ..... 10-05-3
تجنب الحرائق ..... 10-05-3
في حالة نشوب حريق ..... 10-05-4
تجنب مخاطر الشحنة الكهربائية الساكنة عند إعادة التعبئة ..... 10-05-4
حافظ على تركيب حامي الانقلاب بالشكل الصحيح ..... 10-05-5
استخدام تجهيزة الحماية عند الانقلاب وأحزمة الأمان
بطريقة صحيحة ..... 10-05-5
احذر من أعمدة نقل الحركة الدورانية عندما تدور ..... 10-05-6
استعمل السلمات ومقابض اليد بالشكل الصحيح ..... 10-05-6
اقرأ دليل استخدام السائق لأجهزة ISOBUS ..... 10-05-6
استخدام حزام الأمان بالشكل الصحيح ..... 10-05-7
العمل على الجرار بسلامة ..... 10-05-8
تجنب خطر حوادث الانقلاب ..... 10-05-9
الاستخدام المحدود عند العمل في الغابة ..... 10-05-9
تشغيل جرار التحميل بأمان ..... 10-05-9
لا تسمح لأحد بالركوب بجانب السائق ..... 10-05-10
المقعد التعليمي ..... 10-05-10
استعمال إنارات ومعدات السلامة ..... 10-05-10
استعمال سلسلة الأمان ..... 10-05-11
سرعة النقل القصوى للعربات المسحوبة ..... 10-05-11
اتخذ الحذر في المنحدرات والمناطق الوعرة ..... 10-05-12
إخراج الماكينة من مستنقع أو حفرة طين علقت بها ..... 10-05-12
تجنب لمس الكيميائيات الزراعية ..... 10-05-13
احذر عند استخدام الكيميائيات الزراعية ..... 10-05-14
التعامل مع البطاريات بسلامة ..... 10-05-15
امنع نشوء الحرارة بقرب برابيج الضغط ..... 10-05-15
إزالة الدهان قبل اللحام أو التسخين ..... 10-05-16
التعامل بأمان مع المكونات الإلكترونية والحوامل ..... 10-05-16
تطبيق الصيانة بأمان ..... 10-05-17

صفحة

تجنب العادم الساخن ..... 10-05-17
تنظيف مصفاة العادم بأمان ..... 10-05-18
حافظ على تهوية مكان العمل جيدا ..... 10-05-19
تركيز دعامة الماكينة بشكل لائق ..... 10-05-19
تجنب دحول الماكينة بدون قصد ..... 10-05-19
صف الماكينة بأمان ..... 10-05-20
نقل الجرار بسلامة ..... 10-05-20
صيانة نظام التبريد بسلامة ..... 10-05-20
صيانة نظام خزان الضغط بأمان ..... 10-05-21
صيانة العجلات بأمان ..... 10-05-21
صيانة الجرار مع دفع أمامي بسلامة ..... 10-05-21
شد براغي/صواميل تثبيت العجل ..... 10-05-22
انتبه عند سيلان سوائل الضغط العالي من البرابيش ..... 10-05-22
لا تفتح نظام وقود الضغط العالي ..... 10-05-22
تخزين المعدات بأمان ..... 10-05-23
التخلص من القمامة حسب الأصول ..... 10-05-23

**المجموعة 10 - مواصفات عامة**

جرار John Deere 5038D ..... 10-10-1
جرار John Deere 5039D ..... 10-10-2
جرار John Deere 5042D ..... 10-10-3
جرار John Deere 5042D ..... 10-10-4
جرار John Deere 5045D ..... 10-10-5
جرار John Deere 5045D ..... 10-10-6
جرار John Deere 5047D ..... 10-10-7
جرار John Deere 5050D ..... 10-10-8
جرار John Deere 5050D ..... 10-10-9
السرعات الأرضية ..... 10-10-10
السرعات الأرضية ..... 10-10-11
قيم عزم شد البراغي والصواميل حسب النظام المتري ..... 10-10-12
قيم عزم شد البراغي والصواميل حسب نظام الإنش ..... 10-10-13

**المجموعة 15 - الوقود ومواد التشحيم**

وقود السولار (الديزل) ..... 10-15-1
تخزين الوقود ..... 10-15-1
لا تستخدم حاويات مطلية بالزنك (مُجلفنة) ..... 10-15-2
تعبئة خزان الوقود ..... 10-15-2
زيت محرك الديزل - الدرجة 2 والمرحلة II ..... 10-15-3


**التكملة على الصفحة القادمة**



Find manuals at https://best-manuals.com

**صفحة**

زيت تليين محركات الديزل - بدون شهادة عادم، ومع
شهادة عادم من الدرجة 1، الدرجة 2، الدرجة 3،
والمرحلة I، المرحلة II، و المرحلة III ..... 10-15-4
سائل تبريد محرك السولار (المحرك مع بطانات
اسطوانة القمصان الرطبة) ..... 10-15-5
زيوت علبة التروس والهيدروليك ..... 10-15-6
الشحوم (استعمالات معينة) ..... 10-15-6
مواد التشحيم ..... 10-15-7
مواد تشحيم تركيبية وشحوم أخرى بديلة ..... 10-15-7
تخزين مواد التشحيم ..... 10-15-7

**المجموعة 20 - مواقع أرقام التسلسل**

أرقام التسلسل ..... 10-20-1
موقع رقم تحديد نوع المنتج ..... 10-20-1
موقع رقم تسلسل المحرك ..... 10-20-1
موقع رقم تسلسل مضخة حقن الوقود ..... 10-20-2
موقع رقم تسلسل مولد الكهرباء ..... 10-20-2
مكان رقم تسلسل صمام المقود الآلي ..... 10-20-3
موقع رقم تسلسل المشغل ..... 10-20-3
موقع رقم تسلسل علبة التروس ..... 10-20-3
موقع رقم تسلسل المحور الأمامي - الدفع بعجلين ..... 10-20-4
موقع رقم تسلسل المحور الأمامي - دفع العجل
الأمامي الميكانيكي ..... 10-20-4

**المجموعة 25 - الميزات والملحقات**

الميزات والملحقات ..... 10-25-1
الميزات القياسية ..... 10-25-2
الأطقم والملحقات الاختيارية المركبة في الحقل ..... 10-25-2



Find manuals at https://best-manuals.com

## معرفة تعليمات السلامة

هذا الرمز ينبه إلى تعليمات الآمان. عندما ترى هذا الرمز على الماكينة أو في هذا الدليل، فيجب الحذر من خطر الإصابة بجروح شخصية.

اتبع جميع تعليمات السلامة وتعليمات منع الحوادث المتعارف عليها.

DX,ALERT -04-29SEP98-1/1

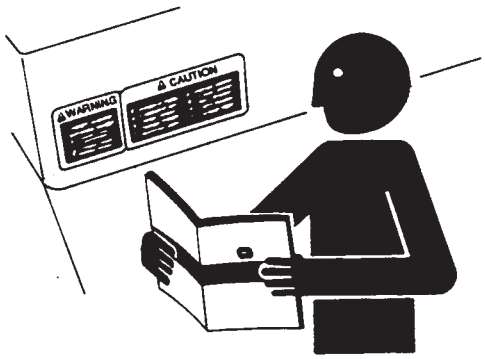
## افهم إشارات التحذير

تستخدم كلمة - **خطر** أو **انتبه** أو **احذر**-مع إشارة تحذير - السلامة. كلمة **خطر** تشير إلى أكبر خطورة.

الإشارة مع كلمة **خطر** أو **احذر** تكون موجودة بقرب أماكن الخطر المحددة. تعليمات الاحتياطات العامة موجودة في جدول علامات التنبيه للسلامة. تشير كلمة **انتبه** أيضا إلى تعليمات السلامة المذكورة في هذا الدليل.

DX,SIGNAL -04-03MAR93-1/1

## اتباع تعليمات السلامة




اقرأ جميع تعليمات السلامة المذكورة في هذا الدليل والملصقة على الماكينة. احفظ إشارات السلامة بحالة جيدة. استبدل إشارات السلامة المفقودة أو التالفة. عند شراء معدات جديدة أو قطع غيار انتبه أن تكون مزودة بإشارات التنبيه الصالحة. يمكن الحصول على إشارات تحذير بديلة عند وكيل John Deere.

قد يكون هناك معلومات سلامة إضافية موجودة في قطع الغيار أو المكونات المنتجة من شركات التزويد بالقطع والتي لم يتم ذكرها في دليل الاستعمال هذا.

تعرّف قبل استعمال الماكينة على تعليمات التشغيل واستخدام أجهزة التحكم بالطريقة الصحيحة. لا يسمح لأي شخص غير ملم بالماكينة بالعمل عليها.

حافظ على الماكينة بعناية. التغيرات الغير مصرّح بها تؤثر على عمل الماكينة و/أو سلامة العمل وعمر الماكينة.

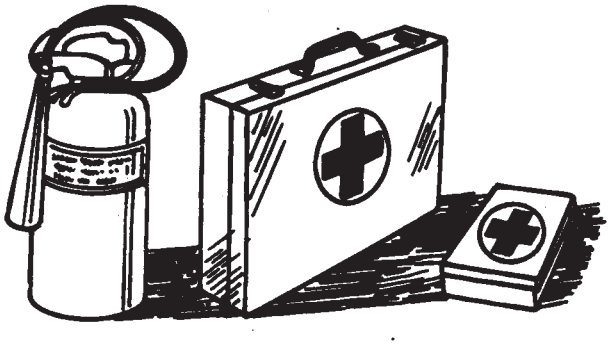
في حالة احتياج أي مساعدة أو عدم فهم الدليل، يرجى الاتصال بوكيل John Deere.

DX,READ -04-16JUN09-1/1



Find manuals at https://best-manuals.com

### الاستعداد للحالات الطارئة



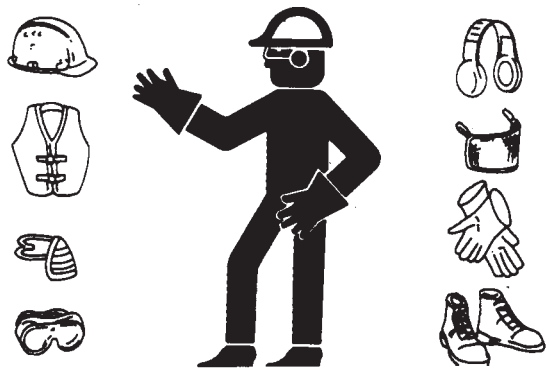
في حالة نشوب حريق يجب أن تكون على أهبة الاستعداد.

مطافئ الحريق وعلبة الإسعاف يجب أن تكون في متناول اليد.

يجب تحضير أرقام الاتصال بالأطباء وعربة الإسعاف والمستشفيات ومكافحة الحريق عند الهاتف.

DX,FIRE2 -04-03MAR93-1/1

### ارتدى ثياب الحماية



ارتدى ملابس ملتصقة بالجسم غير فضفاضة ومعدات الحماية عند العمل.

تشغيل الماكينة بشكل سليم يتطلب عناية فائقة وانتباه من السائق. لا يجوز ارتداء سماعات الرأس لسماع المذياع أو المسجل خلال العمل على الماكينة.

DX,WEAR2 -04-03MAR93-1/1

### الحماية من الضوضاء

الضجة المستمرة قد تؤدي إلى ضرر السمع أو حتى إلى الطرش.

استعمل حماية مناسبة ضد الضجة مثل قناع الأذن أو قطن مناسب للأذن للوقاية من الأضرار أو عدم الراحة من الضجة.

DX,NOISE -04-03MAR93-1/1



Find manuals at https://best-manuals.com

## تعامل مع الوقود بأمان - تجنب الحرائق

تعامل مع الوقود بعناية: حيث أنه شديد القابلية للاشتعال. عند تعبئة الماكينة بالوقود أمتنع عن التدخين واحرص أن لا يكون هناك نار مكشوفة أو مصدر شرار بالقرب منها.

أوقف المحرك دائما عن العمل أثناء تعبئة الماكينة بالوقود. املأ الوقود فقط في العراء.

امنع نشوب الحرائق، بتنظيف الماكينة المستمر من القاذورات وبقايا الدهون. نظف الوقود المنسكب على الأرض.

استخدم فقط وعاء الوقود المعتمد لنقل السوائل القابلة للاشتعال.

لا تملأ وعاء الوقود في شاحنة صغير مع حشوة سرير بلاستيكية. ضع دائما وعاء الوقود على الأرض قبل إعادة التزود بالوقود. إلمس وعاء الوقود بفوهة توزيع الوقود قبل رفع غطاء العلبة. عند التزود حافظ على فوهة توزيع الوقود متصلة بمدخل وعاء الوقود.

لا تخزن وعاء الوقود في مكان به لهب مكشوف، أو شرارة أو ضوء دليل مثل سخان الماء أو الأجهزة الأخرى.

DX,FIRE1 -04-12OCT11-1/1

## اتبع معايير السلامة مع سائل البدء

سائل البدء شديد القابلية للاشتعال.

ابعد كل اللهب والشرر عند استخدامه. ابعد سائل البدء عن البطاريات والكابلات.

لمنع التصريف العرضي عند تخزينه في علبة مضغوطة، حافظ على الغطاء على الوعاء، وخزنه في مكان بارد محمي.

لا تلقي عبوة سائل البدء في اللهب أو تثقبها.

DX,FIRE3 -04-16APR92-1/1

## مكافحة الحرائق

لتقليل خطر الحرائق، يجب فحص جرارك دوريا وتنظيفه.

- قد تبني الطيور والحيوانات الأخرى أعشاشها أو تحضر مواد قابلة للاشتعال أخرى إلى مقصورة المحرك أو على نظام العادم. يجب فحص الجرار وتنظيفه قبل الاستخدام الأول يومياً.
- قد يحدث تراكم للدهون، مواد الحصاد والأوساخ الأخرى أثناء التشغيل العادي. تنطبق هذه الحالة خاصة عند التشغيل في ظروف جفاف أو في حالة وجود مواد الحصاد المحمولة بالهواء أو غبار المحصول. يجب إزالة أي من هذه التراكمات لضمان سلامة وظيفة الجهاز والحد من خطر الحريق. يجب إزالة أي من هذه التراكمات لضمان سلامة وظيفة الجهاز والحد من خطر الحريق.
- التنظيف المنتظم والشامل للجرار بالإضافة إلى غيرها من إجراءات الصيانة الروتينية المدرجة في دليل المشغل يقلل كثيرا من خطر الحريق وفرصة التوقف المكلفة.
- لا تخزن وعاء الوقود في مكان به لهب مكشوف، أو شرارة أو ضوء دليل مثل سخان الماء أو الأجهزة الأخرى.
- افحص خطوط الوقود، والخزان، والغطاء، والتجهيزات في كثير من الأحيان للكشف عن الضرر، والشقوق أو الثقوب. غيره عند الضرورة.

اتبع كل الإجراءات التنفيذية وإجراءات السلامة المنشورة على الماكينة ودليل المشغل. كن حذرا من مكونات المحرك الساخن والعادم أثناء تفتيش والتنظيف. قبل القيام بأي تفتيش أو تنظيف، أغلق دائما المحرك OFF، ثم ضع ناقل الحركة في وضع PARK أو اضبط فرامل الوقوف، وإزل المفتاح. إزالة المفتاح تمنع الآخرين من تشغيل الجرار أثناء التفتيش والتنظيف.

DX,WW,TRACTOR,FIRE,PREVENTION -04-12OCT11-1/1



Find manuals at https://best-manuals.com

## في حالة الحريق

**تنبيه: تجنب الإصابة الشخصية**

أوقف الماكينة فورا عند أول علامة للحريق. يمكن التعرف على الحريق من رائحة الدخان أو رؤية اللهب. لأن النار تزداد وتنتشر بسرعة، انزل من الجهاز فورا وتحرك بأمان بعيدا عن النار. ولا تعود إلى الماكينة! اجعل أهم أولوياتك سلامتك.

اتصل بالمطافئ. يمكن لطفاية حريق المحمولة اخماد حريق صغير أو احتوائه حتى وصول رجال الاطفاء؛ ولكن للطفايات المحمولة حدود. اجعل دائما أهم أولوياتك سلامة المشغل والمارة. عند محاولتك لاخماد الحريق، أبقي ظهرك للريح مع مسار الهروب دون عائق حتى تتمكن من الابتعاد بسرعة اذا لم تتمكن من اخماد الحريق.

قم بقراءة تعليمات الطفاية وتعرف على مكانها جيدا، وأجزائها، وكيفية تشغيلها قبل اندلاع الحريق. قد تقدم المطافئ المحلية أو موزعي معدات اطفاء الحرائق تدريبا وتوصيات.

إذا لم يكن هناك تعليمات على الطفاية الخاصة بك، اتبع هذه الإرشادات العامة:

1. اجذب المسمار. امسك فوهة الطفاية ووجهها بعيدا عنك، وحرر آلية الغلق.
2. وجهها نحو الأسفل. وجه الطفاية نحو قاعدة اللهب.
3. اضغط على الذراع ببطء ووزع بالتساوي.
4. حرك الفوهة من ناحية إلى أخرى.

DX,FIRE4 -04-22AUG13-1/1

## تجنب مخاطر الكهرباء الساكنة عند إعادة التزود بالوقود

إزالة الكبريت والمركبات الأخرى في وقود الديزل منخفض الكبريت جدا (ULSD) يقلل قابلية التوصيل، ويزيد من قدرتها على تخزين الشحنة الساكنة.

قد تعالج المصافي الوقود بمواد مضافة تشتت الشحنات الساكنة. ومع ذلك، هناك العديد من العوامل التي تقلل من فاعلية المواد المضافة بمرور الوقت.

يمكن أن تتراكم الشحنات الساكنة في وقود الديزل منخفض الكبريت جدا عند سريانه عبر أنظمة توصيل الوقود. تفريغ الكهرباء الساكنة عند وجود أبخرة قابلة للاشتعال يمكن أن يؤدي إلى حريق أو انفجار.

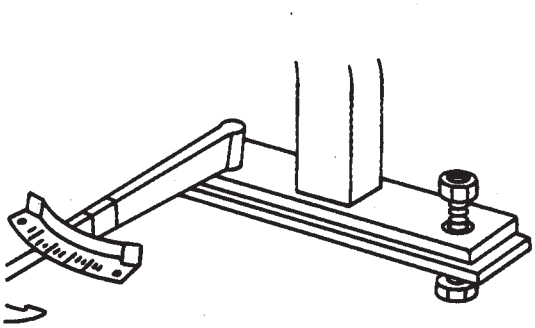
وبالتالي، فمن المهم التأكد من أن النظام بأكمله المستخدم في تزويد جهازك بالوقود (خزان إمدادات الوقود، مضخة نقل، ونقل خرطوم، وفوهة، وغيرها) موصل بالأرض ومترابط بشكل صحيح. استشر مورد الوقود أو نظام الوقود لضمان أن نظام التسليم في الامتثال لمعايير التزود بالوقود من أجل ممارسات توصيل جيدة بالأرضي والترابط.

DX,FUEL,STATIC,ELEC -04-12JUL13-1/1



Find manuals at https://best-manuals.com

## حافظ على تركيب حامي الانقلاب بالشكل الصحيح



تأكد أنه أعيد تركيب جميع القطع بالشكل الصحيح إذا تم فك أو تحريك الهيكل الحامي عند الانقلاب لأي سبب من الأسباب. شد براغي التثبيت بالعزم الصحيح.

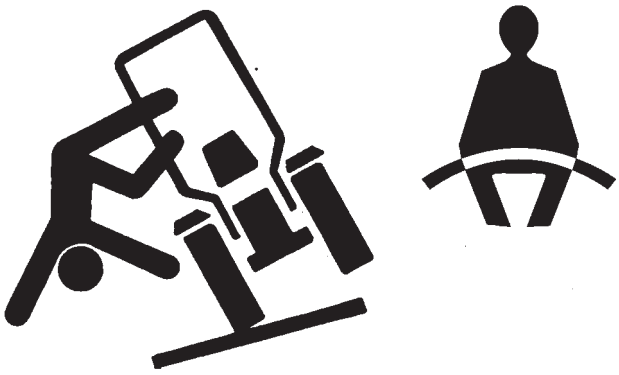
تتأثر فعالية حماية العوارض إذا تعرضت للتلف، إذا قلب الجرار في حادث أو تم إجراء تغيير بأي شكل كان عليها باللحام أو بالالتواء أو بالثقب أو القطع. يجب استبدال العارضة التالفة، لا يجوز إعادة استعمالها.

يعتبر المقعد جزء من منطقة سلامة تجهيزة الحماية عند الانقلاب. استبدله فقط بمقعد مصرح به من قبل John Deere للجرار الخاص بك.

أي تغيير في حماية الانقلاب يتطلب عرضه على المصنع والحصول على موافقته بهذا الشأن.

DX,ROPS3 -04-12OCT11-1/1

## استعمال تجهيزة الحماية عند الانقلاب وأحزمة الأمان بطريقة صحيحة



تجنب إصابة الانسحاق أو الموت أثناء الانقلاب

- إذا كان الجرار مزود بتجهيزة الحماية عند الانقلاب يمكن طيها (ROPS)، فأبقها مفرودة تماما وفي وضع القفل. استخدم حزام المقعد عند تشغيل تجهيزة الحماية عند الانقلاب في الوضع المفرود تماما.
  - امسك الأبزيم وأجذب حزام المقعد عبر الجسم,
  - ادخل الأبزيم في الحلقة. انصت إلى النقرة.
  - شد حزام المقعد لتتأكد من أنه مربوط بأمان.
  - مرر حزام المقعد عبر فخذيك.
- إذا تمت قيادة الجرار وتجهيزة الحماية من الانقلاب مطوية (للدخول في بناء منخفض مثلا)، فيجب القيادة بحذر شديد. لا تستعمل حزام المقعد مع تجهيزة الحماية من الانقلاب مطوية.
- عد نصب تجهيزة الحماية من الانقلاب، بكامل الطول بمجرد أن يعمل الجرار في الظروف العادية.

DX,FOLDROPS -04-22AUG13-1/1

## ابتعد عن خطوط السير الدائرية

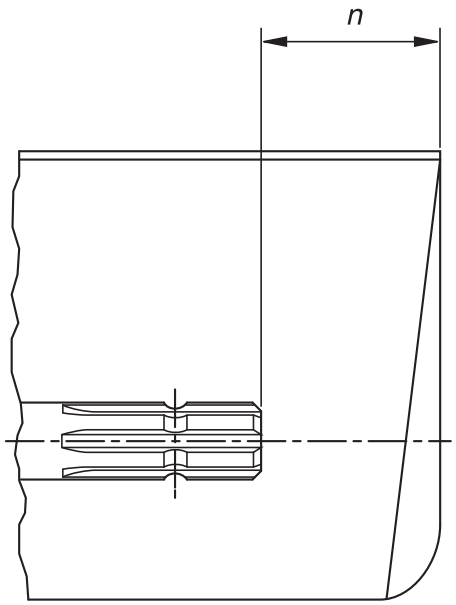
التعقيد في خطوط السير الدائرية يمكن أن يسبب إصابات خطيرة أو الوفاة.

أبقي الحامي الرئيسي للجرار وحامي خطوط السير في مكانهما طوال الوقت. تأكد من أن حاميات الدوران تدور بحرية.

ارتدي ملابس تناسبك. أوقف المحرك وتأكد من أن خط سير عمود نقل الحركة متوقف قبل عمل تعديلات، أو توصيلات، أو تنظيف خارجي لمعدات سير عمود نقل الحركة.

لا تقم بتركيب أي جهاز مهايئ بين الجرار والأداة المبدئية لمحور قيادة عمود نقل الحركة الذي سيمنح لمحور الجرار 1000 لفة في الدقيقة لتشغيل أداة تقوم ب 540 دورة في الدقيقة على سرعة أعلى من 540 دورة في الدقيقة.

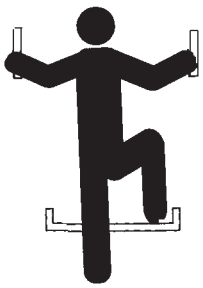
لا تقم بتركيب جهاز مهايئ ينتج عنه عدم حماية في جزء من محور أداة الدوران، أو محور الجرار، أو المهايئ. الحامي الرئيسي للجرار سوف يتداخل مع طرف المحور المحزز والمهايئ المضاف كما هو مبين في الجدول.




| نوع محور نقل الحركة | القطر | الأخاديد | ن ± 5 ملم (0.20 إنش) |
|---|---|---|---|
| 1 | 35 ملم (1.378 إنش) | 6 | 85 ملم (3.35 إنش) |
| 2 | 35 ملم (1.378 إنش) | 21 | 85 ملم (3.35 إنش) |
| 3 | 45 ملم (1.772 بوصة) | 20 | 100 ملم (4.00 إنش) |

DX,PTO -04-30JUN10-1/1

## استخدم الدرجات والمقابض بشكل صحيح



تفادى الوقوع بمواجهة الماكينة عند الصعود والنزول. حافظ على 3 نقاط اتصال بالدرجات، والمقابض، والدرابزين

تعامل بحذر بالغ في وجود ظروف زلقة من وجود طين أو ثلج أو الضباب. حافظ على الدرجات نظيفة وخالية من الشحوم أو الزيوت لا تقفز عند الخروج من الماكينة. لا تركب أو تنزل من الماكينة وهي تتحرك.

DX,WW,MOUNT -04-12OCT11-1/1

## اقرأ كتيب التشغيل من أجل أجهزة ISOBUS

بالإضافة إلى تطبيقات GREENSTAR، هذه الشاشة يمكن استخدامها كجهاز عرض لأي جهاز يفي بمعايير ISO 11783. ويشمل هذا القدرة على التحكم في أجهزة ISOBUS. عند استخدامها في هذه الطريقة، يتم توفير المعلومات والأجهزة ووظائف التحكم الموجودة على الشاشة التي يقدمها الجهاز ومن مسؤولية الشركة المصنعة للجهاز. بعض من وظائف الجهاز يمكن أن تشكل خطر إما على المشغل أو على المارة. إقرأ دليل المشغل الذي تقدمه الشركة المصنعة للجهاز ولاحظ جميع رسائل السلامة في الدليل وعلى الجهاز قبل استخدامه.

*ملاحظة: ISOBUS تشير إلى معايير ISO 11783*

DX,WW,ISOBUS -04-19AUG09-1/1

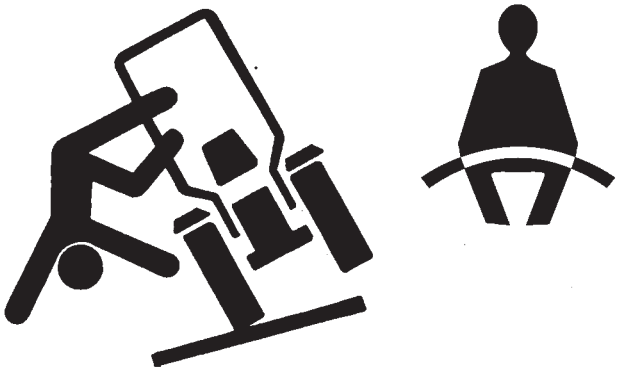
**استعمال حزام الأمان بالشكل الصحيح**

تجنب إصابة الانسحاق أو الموت أثناء الانقلاب

تم تجهيز الجهاز بحماية من الانقلاب (ROPS). استخدم حزام المقعد عند تشغيل تجهيزة الحماية عند الانقلاب.

- امسك الأبزيم وأجذب حزام المقعد عبر الجسم.
- ادخل الأبزيم في الحلقة. انصت إلى النقرة.
- شد أبزيم حزام المقعد لتتأكد من أنه مربوط بأمان.
- مرر حزام المقعد عبر فخذيك.

يجب تغيير نظام أحزمة الأمان إذا لاحظت أي علامة من التلف على قطع التوصيل والإبزيم والأحزمة والكامش (القطعة التي تقوم بلف الأحزمة مرة أخرى).



افحص الحزام وقطع تثبيته مرة في السنة على الأقل. انتبه إلى قطع التثبيت واهتراء الحزام، انتبه إلى أن لا يكون الحزام منسلا، مهترئ خلال الاستعمال بطريقة غير عادية أو زائدة، لونه متغير أو بالاحتكاك. لا يجوز إلا استعمال قطع الغيار المصرح بها للماكينة. راجع وكيل John Deere.

DX,ROPS1 -04-22AUG13-1/1

## تشغيل الجرار بأمان

يمكنك تقليل مخاطر الحوادث من خلال اتباع هذه الاحتياطات البسيطة:

- استخدم الجرار الخاص بك فقط للوظائف التي تم تصميمه للقيام بها، على سبيل المثال، الدفع، والسحب، والقطر، والتحريك، وحمل مجموعة متنوعة من المعدات القابلة للتبديل المصممة لإجراء العمل الزراعي.
- الجرار ليس المستهدف منه أن يكون سيارة للنزهة.
- اقرأ دليل المشغل قبل تشغيل الجرار واتبع تعليمات التشغيل والسلامة في الدليل وعلى الجرار.
- متابعة تعليمات التشغيل والثقل الموجودة في دليل المشغل من أجل الأدوات/المرفقات الخاصة بك، مثل اللوادر الأمامية.
- تأكد من أن الجميع خارج الماكينة، والمعدات المرتبطة بها، ومنطقة العمل قبل بدء تشغيل المحرك أو العملية.
- ابعد اليدين والقدمين، والملابس عن الأجزاء التي تعمل بالكهرباء.

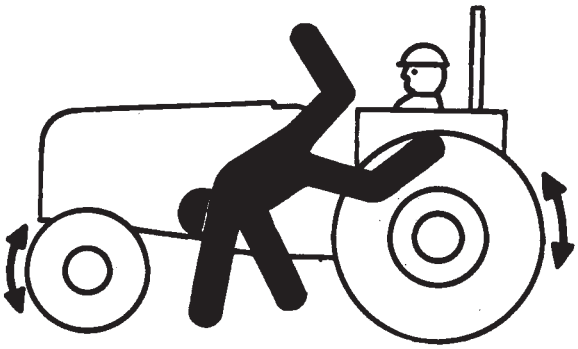
**مخاوف القيادة**

- لا تركب أو تنزل من الجرار أثناء حركته.
- ابعد جميع الأطفال والموظفين غير الضروريين عن الجرارات وجميع المعدات.
- لا تركب الجرار إلا جالسا على مقعد معتمد من John Deere بحزام المقعد.
- حافظ على جميع الحمايات/الوقايات في مكانها.
- استخدم الإشارات المرئية والمسموعة المناسبة عندما تعمل على الطرق العامة.
- تحرك إلى جانب الطريق قبل التوقف.
- قلل السرعة عند الانعطاف، أو تطبيق الفرامل الفردية، أو العمل حول المخاطر على أرض وعرة أو منحدرات حادة.
- اربط دواسات الفرامل معا للسير على الطريق.
- ارفع الفرامل عند التوقف على الأسطح المنحدرة.

**قطر الأحمال**

- كم حذرا عند القطر والتوقف بأحمال ثقيلة. مسافة التوقف تزيد مع سرعة ووزن الأحمال المقطورة، وعلى المنحدرات. الأحمال المقطورة مع أو بدون الفرامل التي هي ثقيلة جدا بالنسبة للجرار أو التي تم قطرها بسرعة كبيرة جدا يمكن أن تسبب فقدان السيطرة.
- ضع في اعتبارك الوزن الكلي للمعدات وحمولتها.
- لا تشد الأحمال المقطورة إلا إلى الوصلات المعتمدة لتجنب اضطراب مؤخرة الجرار.

**الوقوف وترك الجرار**



- قبل الترجل، اغلق صمامات التحكم في السرعة، فك ارتباط محور نقل الحركة، أوقف المحرك، وأخفض الأدوات/المرفقات إلى الأرض وآمن تعشيق آلية الفرامل، بما في ذلك دقرة الفرامل وفرامل التوقف. بالإضافة إلى ذلك، عند ترك الجرار دون رقابة، انزع المفتاح.
- ترك ناقل الحركة معشق مع المحرك لن يمنع الجرار من الحركة.
- لا تقترب أبدا من محور نقل الحركة، أو من أداة تعمل.
- أوقف كل الحركات قبل عمل صيانة للماكينات.

**الحوادث الأكثر شيوعاً**

التشغيل غير الآمن أو إساءة استخدام الجرار يمكن أن يؤدي إلى وقوع الحوادث. تنبه لمخاطر تشغيل جرار.

الحوادث الأكثر شيوعا التي تحدث للجرارات:

- انقلاب الجرار
- التصادم مع السيارات
- إجراءات انطلاق غير سليمة
- تعقد حركات محاور نقل الحركة
- السقوط من الجرار.
- الانسحاق والضغط أثناء الشد.

DX,WW,TRACTOR -04-21AUG09-1/1

## تجنب حوادث الانقلاب للخلف

قبل أن تتحرك الماكينة، تأكد من أن جميع الأشخاص بعيدا عن مسارها. إستدر وانظر مباشرة للحصول على أفضل وضوح. اطلب من شخص أن يشير لك عند الرجوع للخلف في حالة وجود عوائق تعيق الرؤية أو في الأماكن الضيقة.

لا تعتمد على الكاميرا لتحديد ما إذا كان هناك عاملين أو عوائق خلف الماكينة. يمكن أن يكون النظام مقيدا بالعديد من العوامل وتشمل ممارسات الصيانة، والظروف البيئية، ومدى التشغيل.

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS -04-30AUG10-1/1

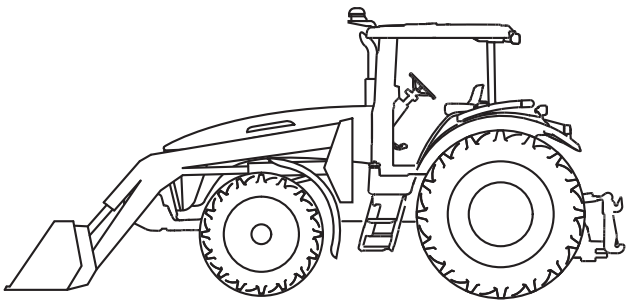
## الاستخدام المقيد في العمل في الغابات

الاستخدام المقصود لجرارات John Deere عند استخدامها فيالعمل في الغابات يقتصر على تطبيقات خاصة بالجرار مثل النقل، والعمل الثابت مثل تقطيع جذوع الأشجار، الدفع، أو الأدوات التي تعمل مع أنظمة محور نقل الحركة، أو الأنظمة الهيدروليكية، أو الكهربائية.

هذه تطبيقات لا تشكل خطر على سير العمل العادي من سقوط أو اختراق الأجسام. أي تطبيقات غابات وراء هذه التطبيقات، مثل تحويل وتحميل، تتطلب الإعداد للمكونات الخاصة بالتطبيق بما في ذلك بنية حماية الأشياء من السقوط (FOPS) والبنيات العملية الوقائية (OPS) أو أي منهما. اتصل بوكيل John Deere للمكونات الخاصة.

DX,WW,FORESTRY -04-12OCT11-1/1

## تشغيل جرار التحميل بأمان



عند تشغيل الجهاز مع تطبيق لودر، قلل السرعة كما هو مطلوب لضمان جودة الجرار وثبات اللودر.

لتجنب انقلاب الجرار والأضرار التي تلحق بالإطارات الأمامية والجرار، لا تحمل حمولات باللودر الخاص بك بسرعة أكثر من 10 كم/ساعة (6 ميل في الساعة).

لتجنب الضرر للجرار لا تستخدم لودر أمامي أو خزان رش إذا تم تجهيز الجرار ب 3 أمتار محور أمامي.

لا تسمح لأحد بالسير أو بالعمل تحت اللودر المرفوع.

لا تستخدم اللودر كمنصة للعمل.

لا ترفع أو تحمل أي شيء على اللودر، أو على الجهاز أو على الملحقات.

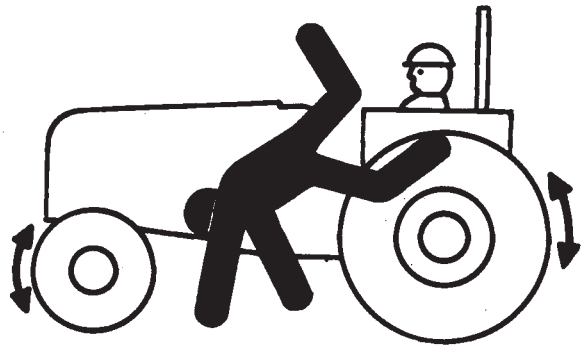
أخفض اللودر إلى الأرض قبل أن يغادر محطة المشغلين.

نظام الحماية من الانقلاب (نظام الحماية من الانقلاب) أوغطاء السقف، إذا توفر، قد لا توفر الحماية الكافية من سقوط الحمل على محطة المشغلين. لمنع الأحمال من السقوط على محطة المشغلين، استخدام دائما الأدوات المناسبة لتطبيقات محددة (أي، شوكة السماد وشوكة بالة الجولة، ماسكة البالة الملفوفة، واالكلابات).

جرار الثقل وفقا لتوصيات الثقل في قسم إعداد جرار.

DX,WW,LOADER -04-18SEP12-1/1

### لا تسمح لأحد بالركوب بجانب السائق



لا يجوز أن يكون أي شخص آخر على الماكينة عدا السائق. لا يسمح بنقل الركاب.

يكمن الخطر للركاب عندما تصطدم بهم أي أشياء يمكن أن تتحرك بواسطة الجرار أو يمكن الوقوع عن الجرار. عدا ذلك فإن الركاب يعيقون السائق من الرؤية وذلك يؤدي إلى العمل على الماكينة بطريقة غير سليمة.

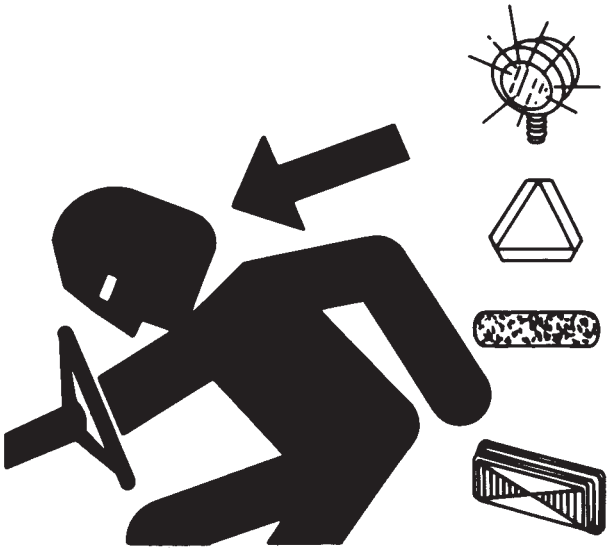
DX,RIDER -04-03MAR93-1/1

### مقعد التعليمات

مقعد التعليمات، إذا كان مجهز به، يتم تقديمه فقط لتدريب السائقين أو لتشخيص مشاكل الماكينة.

DX,SEAT,NA -04-22AUG13-1/1

### استخدم أضواء وأجهزة الأمان

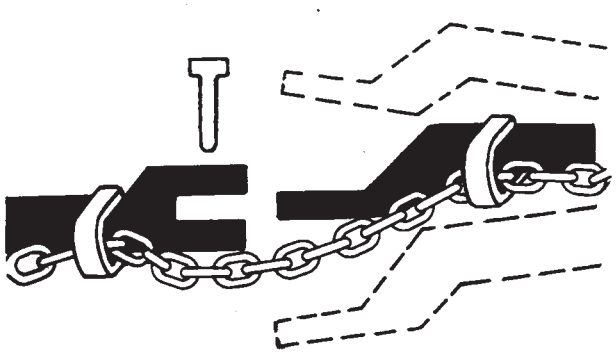


منع التصادم بين مستخدمي الطريق الآخرين، والجرارات بطيئة الحركة مع المرفقات أو المعدات المقطورة، والآلات ذاتية الحركة على الطرق العامة. تفحص بشكل دوري المرور من الخلف، وخاصة في المنعطفات، واستخدم أضواء المنعطفات.

استخدام المصابيح الأمامية، وأضواء التحذير الوامضة، وإشارات الانعطاف ليلا ونهارا. اتبع اللوائح المحلية لمعدات الإضاءة وضع العلامات. حافظ على الإضاءة وضع علامات مرئية، نظيفة، وفي حالة عمل جيدة. استبدال أو إصلاح الإضاءة ووضع العلامات التي تضررت أو فقدت. يمكن الحصول على جهاز طقم إضاءة السلامة عند وكيل John Deere.

DX,FLASH -04-07JUL99-1/1

## استخدم سلسلة السلامة



سلسلة السلامة ستساعد في السيطرة المعدات المجرورة إذا انفصلت عن طريق الخطأ من قضيب الجر.

وباستخدام أجزاء المحول المناسبة، وإرفاق سلسلة لدعم الجرار بقضيب جر أو موقع مرتكز محدد آخر. قدم الثقل الكافي فقط في السلسلة للسماح بالانعطاف.

استشر وكيل John Deere لسلسلة ذات تصنيف قوة مساوٍ أو أكبر من الوزن الإجمالي للآلة المقطورة. لا تستخدم سلسلة الأمان للقطر.

DX,CHAIN -04-03MAR93-1/1

## معدات النقل المقطورة بسرعات آمنة

لا تتجاوز الحد الأقصى لسرعة النقل. هذا الجرار قادر على العمل بسرعات النقل التي تتجاوز السرعة القصوى المسموح بها لنقل معظم الأدوات المقطورة.

قبل نقل الأدوات المقطورة، حدد من العلامات الموجودة على الأداة أو المعلومات المقدمة في دليل مشغل الأداة في قسم أقصى سرعة نقل. لا تنقل بسرعة تتجاوز السرعة القصوى لنقل الأداة. فد يؤدي تجاوز السرعة القصوى لنقل الأداة إلى:

- عدم القدرة على التحكم في مجموعة الجرار/الأداة
- تقليل القدرة أو انعدامها في التوقف عند استعمال الفرامل
- قصور في إطار الأداة
- الأضرارفي نظام الأداة أو مكوناتها

**الأدوات دون المكابح**

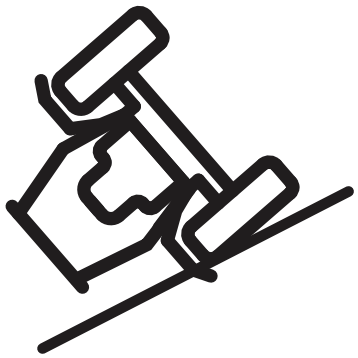
- لا تنقل بسرعة أكبر من 32 كم/ساعة (20 ميلا في الساعة).
- يجب أن يقل الوزن عن 1.5 ضعف وزن الجرار وأقل من 1.5 طن (3300 رطل) عندما تكون محملة بالكامل.

**الأدوات دون المكابح:**

- إذا لم تحدد الشركة المصنعة سرعة نقل قصوى، لا تقطر بسرعة أكبر من 40 كم/ساعة (25 ميلا في الساعة).
- عند النقل بسرعة تصل إلى 40 كم/ساعة (25 ميلا في الساعة) يجب أن تزن الأداة المحملة بالكامل أقل من 4.5 ضعف وزن الجرار.
- عند النقل بسرعة تنراوح بين 40 - 50 كم/ساعة (25 - 31 ميلا في الساعة) يجب أن تزن الأداة المحملة بالكامل أقل من 3.0 أضعاف وزن الجرار.

DX,TOW1 -04-12OCT11-1/1

## كن حذرا على المنحدرات والأرض غير المستوية



تجنب الحفر، والخنادق، والعوائق التي تتسبب في ميل الجرار، وخاصة على المنحدرات. تجنب الانعطافات الحادة أعلى التلال.

قد تتسبب القيادة إلى الأمام للخروج من الخندق، أو مستنقع، أو حتى منحدر حاد في ميل مؤخرة الجرار. تراجع في هذه الحالات إذا أمكن ذلك.

يزيد خطر الانقلاب بشكل كبير مع إعداد محدد لقاعدة العجلة، بسرعة عالية.

لم يتم إدراج كافة الظروف التي يمكن أن تسبب انقلاب الجرار. كن في حالة تأهب لأية حالة يمكن فيها تعريض ثبات الجرار للخطر.

تعد المنحدرات عامل رئيسي يتعلق بفقدان السيطرة وحوادث الانقلاب، والتي يمكن أن تؤدي إلى إصابات خطيرة أو الوفاة. يجب توخي الحذر الشديد عند العمل على جميع المنحدرات.

لا تقد بالقرب من حافة اخدود، أو منخفض، أو خندق، أو جسر حاد، أو هيئة مياه. يمكن أن ينقلب الجهاز فجأة إذا انزلقت عجلة على الحافة أو حدث انهيار أرضي.

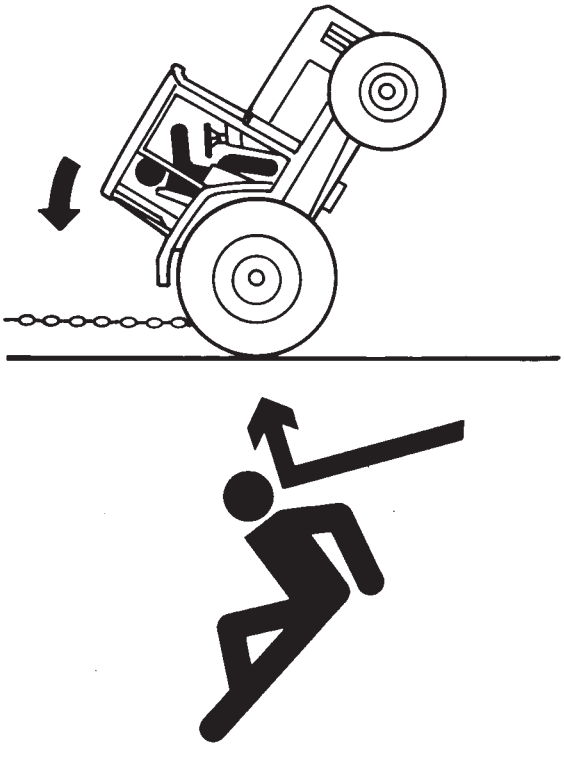
اختر سرعة أرضية منخفضة جدا بحيث لا تضطر للتوقف أو التحول وأنت على منحدر.

تجنب التشغيل، أو التوقف أو الانعطاف على منحدر. إذا عجزت الإطارات عن الجر، فك تعشيق محور نقل الحركة وتقدم ببطء، في خط مستقيم إلى أسفل المنحدر.

حافظ على بطء وتدرج الحركة على المنحدرات. لا تقم بعمل تغييرات في السرعة أو الاتجاه، التي قد تتسبب في انقلاب الماكينة.

DX,WW,SLOPE -04-12OCT11-1/1

## تحرير الماكينة المعرقلة



يمكن أن تنطوي محاولة تحرير الجهاز المعرقل على مخاطر على السلامة مثل جرار معرقل مؤخرته مائلة، انقلاب جرار قطر، وقصور في سلسلة السحب أو شريط السحب (لا ينصح باستخدام كابل) وإعادة اللف من حالتها المفرودة.

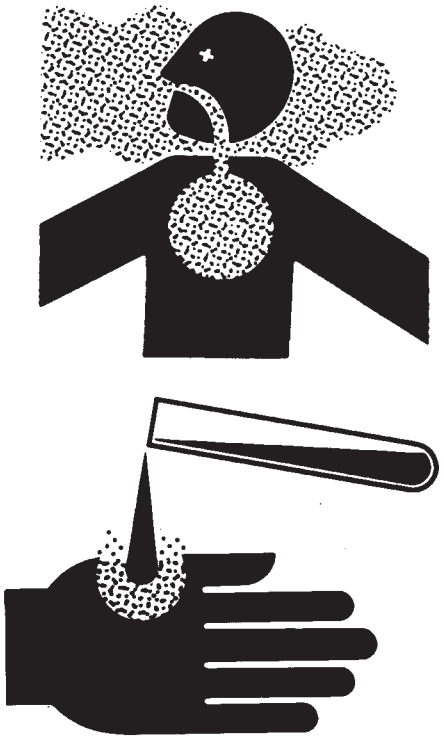
وفر الدعم للجرار الخاص بك إذا تعرقل في مستنقع وحل. فك ارتباط أي أدوات مقطورة. احفر الطين من خلف العجلات الخلفية. ضع ألواح خلف العجلات لتوفير قاعدة صلبة وحاول أن تدعم ببطء. عند الضرورة، احفر الطين من أمام كل العجلات وقد إلى الأمام ببطء.

إذا لزم الأمر اسحب بوحدة أخرى، واستخدام شريط السحب أو سلسلة طويلة (لا ينصح باستخدام كابل). افحص السلسلة للكشف عن أي عيوب. تأكد من أن حجم كل أجزاء أجهزة القطر وقوتها يكفيان للتعامل مع الحمل.

اربط دائما قضيب القطر الخاص بوحدة القطر. لا تربط بنقطة اتصال قضيب الدفع الأمامي. قبل التحرك، أخلي المنطقة من الناس. تطبق القوة بسلاسة لتولي المهمة: حيث يمكن للسحب المفاجئ أن يجذب أي جهاز سحب الامر الذي يؤدي الى الانعطاف أو الارتداد بشكل خطير.

DX,MIRED -04-07JUL99-1/1

## تجنب لمس الكيميائيات الزراعية



هذه الكابينة المغلقة لا تحمي ضد استنشاق بخار، الهباء الجوي أو الغبار. إذا تطلبت تعليمات استخدام مبيدات الآفات حماية الجهاز التنفسي، ارتد جهاز التنفس المناسب داخل الكابينة.

قبل مغادرة قمرة القيادة، ارتدي معدات الوقاية الشخصية كما هو مطلوب حسب تعليمات استخدام مبيدات الآفات. عند الدخول مجددا في الكابينة، وإزالة معدات الوقاية وتخزينها إما خارج مقصورة القيادة في صندوق مغلق أو أي نوع آخر من الحاويات قابل للغلق أو داخل الكابينة في حاوية مقاومة للمبيدات، مثل كيس من البلاستيك.

نظف حذاءك أو البوت لإزالة التراب والجزيئات الملوثة الأخرى قبل الدخول إلى الكابينة.

DX,CABS -04-25MAR09-1/1

## تعامل مع الكيميائيات الزراعية بأمان

المواد الكيميائية المستخدمة في التطبيقات الزراعية مثل مبيدات الفطريات ومبيدات الأعشاب والمبيدات الحشرية ومبيدات الأفات ومبيدات القوارض، والأسمدة يمكن أن تكون ضارة لصحتك أو البيئة إذا لم يتم استخدامها بعناية.

تتبع دائما كل اتجاهات التسمية، والاستخدام الفعال والآمن والقانوني للمواد الكيميائية الزراعية.

قلل خطر الانفجار والإصابة:

- ارتدي معدات الوقاية الشخصية الملائمة على النحو الموصى به من قبل الشركة المصنعة. في حالة عدم وجود تعليمات للشركة المصنعة، اتبع هذه الإرشادات العامة:
  - الكيميائيات الملصق عليها **"خطر"**: الأكثر سمية. عموما تتطلب استخدام نظارات واقية، التنفس الصناعي، والقفازات، وحماية الجلد.
  - الكيميائيات الملصق عليها **"تحذير"**: أقل سمية. عموما تتطلب استخدام نظارات واقية، والقفازات، وحماية الجلد.
  - الكيميائيات الملصق عليها **"تنبيه"**: الأقل سمية. عموما تتطلب استخدام، القفازات، وحماية الجلد.
- تجنب استنشاق البخار، الهباء الجوي أو الغبار.
- يجب أن يتوفر لديك دائما الصابون، والماء، والمنشفة عند العمل مع المواد الكيميائية. عند ملامسة المواد الكيميائية الجلد،أو اليدين، أو الوجه، اغسل سريعا بالماء والصابون. عند دخول المواد الكيميائية إلى العينين، اشطف سريعا بالماء.
- اغسل يديك ووجهك بعد استعمال المواد الكيميائية وقبل الأكل، أو الشرب أو التدخين أو التبول.
- لا تدخن أو تأكل أثناء استعمال المواد الكيميائية.
- بعد التعامل مع المواد الكيميائية، اغتسل أو تحمم وغير ملابسك. اغسل الملابس قبل ارتداءها مجددا.

A34471

- اطلب الرعاية الطبية العاجلة إذا مرضت أثناء أو مباشرة بعد استخدام المواد الكيميائية.
- حافظ على المواد الكيميائية في أوعيتها الأصلية. لا تنقل المواد الكيميائية إلى أوعية ليس عليها علامة أو إلى أوعية تستخدم للأكل أو الشرب.
- خزن المواد الكيميائية في مكان آمن ومغلق بعيدا عن اغذاء لبشر أو المواشي. ابعدها عن الأطفال.
- تخلص دائما من الأوعية بشكل صحيح. اشطف الحاويات الفارغة ثلاث مرات واثقبها أو اسحقها وتخلص منها بشكل صحيح.

DX,WW,CHEM01 -04-24AUG10-1/1

## التعامل مع البطاريات بأمان

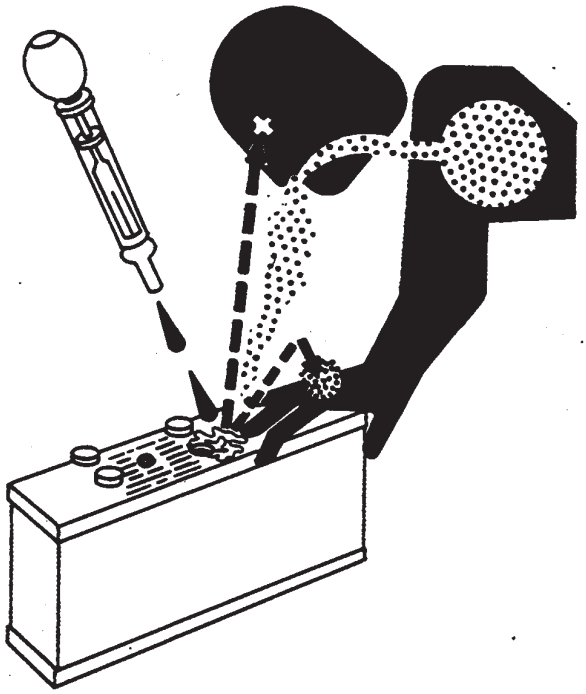
غازات البطارية قابلة للانفجار. ابعد الشرر واللهب عن البطاريات استخدم مصباح يدوي للكشف عن مستوى إلكتروليت البطارية.

لا تحاول أبدا فحص حالة شحن البطارية بتوصيل القطبين بقطعة معدنية. استعمل مقياس ثقل السائل النوعي أو جهاز قياس الجهد فولتمتر.

أزل دائما مشبك البطارية الأرضي (-) أولا واستبدله بمشبك أرضي يدوم.

يعد إلكتروليت حمض الكبريتيك في البطارية سام وقوي لدرجة أنه يحرق الجلد ويحرق ثقوب في الملابس ويسبب العمى إذا نثر في العين.

**تجنب المخاطر عن طريق:**



- املأ البطارية في أماكن ذات تهويه جيدة
- البس حماية للعيون وقفازات لليدين من المطاط.
- تجنب استخدام الهواء المضغوط في تنظيف البطاريات
- لا تستنشق الغازات المتصاعدة من الحامض.
- تجنب سكب الحامض أو نثره على الأرض.
- استخدام معزز البطارية الصحيح أو إجراء الشاحن.

**في حالة انسكاب الحمض على الجلد أو العينين:**

1. اغسل مناطق الجلد المصابة بالماء جيدا.
2. ضع على هذه المناطق صودا الخبز أو بودرة الكلس لمعادلة الحامض.
3. اغسل عينيك من 15 إلى 30 دقيقة. قم بزيارة الطبيب فورا.

**تعليمات التصرف إذا بلع الحامض بدون قصد:**

1. لا تحاول أن تتقيأ.
2. اشرب كمية ماء كبيرة أو حليب، ولكن ليس أكثر من 2 لتر (2 ربع جالون).
3. قم بزيارة الطبيب فورا.

**تحذير:** أعمدة البطارية، والمحطات، وتوابعها تحتوي على الرصاص ومركبات الرصاص، والمواد الكيميائية المعروفة لدى ولاية كاليفورنيا أنها تسبب السرطان والضرر التناسلي. **اغسل يديك بعد التعمل**

DX,WW,BATTERIES -04-02DEC10-1/1

## امنع نشوء الحرارة بقرب برابيج الضغط

الحرارة بقرب برابيش الضغط تؤدي إلى نشوء أبخرة سريعة الاشتعال، وهذه تؤدي بدورها إلى مخاطر نشوء حروق خطيرة عليك وعلى من حولك. بالقرب من برابيش الضغط أو المواد القابلة للاشتعال لا تسبب نشوء حرارة بواسطة اللحام بالكهرباء أو الأكسجين أو بالقصدير. إن برابيج الضغط يمكن أن تقطع بدون قصد، إذا انتشرت الحرارة بقرب الشعلة الناتجة عنها.

DX,TORCH -04-10DEC04-1/1

## إزالة الدهان قبل اللحام أو التسخين

تجنب نشوء غازات سامة أو غبار.

عند تسخين الدهانات بواسطة اللحام بالكهرباء أو الأكسجين أو بالقصدير أو استعمال شعلة نار، يمكن أن تنتج أبخرة خطيرة.

أزل الدهان قبل لحام الأجزاء أو تسخينها:

- أزل الدهان عن مسافة قدرها 100 ملم (4 انش) على الأقل حول المنطقة المراد تسخينها. إذا لم يمكن إزالة الدهان، ارتدى كمامة تنفس مفحوصة قبل التسخين أو اللحام.
- لا تتنفس الغبار الناتج عن إزالة الدهان بشعاع الرمل أو بالحف (الصنفرة). استعمل حماية تنفس ملائمة (كمامة).
- عند استعمال مذيب الدهانات (التنر)، يجب إزالته بالماء والصابون قبل إجراء اللحام. ابعد عبوة المذيب أو أي مادة قابلة للاشتعال من مكان العمل. انتظر على الأقل 15 دقيقة حتى تتطاير الأبخرة قبل اللحام أو التسخين.

لا تستعمل مذيبات تحتوي على الكلور في المناطق التي يجب لحامها.

قم بجميع هذه الأعمال في مكان ذو تهوية جيدة لإبعاد الغازات السامة والغبار.

اتبع تعليمات التخلص من الدهانات ومذيباتها.

DX,PAINT -04-24JUL02-1/1

## التعامل مع مكونات الإلكترولايت والأقواس بأمان

يمكن أن يسبب الوقوع أثناء تثبيت أو إزالة المكونات الإلكترونية التي تم تركيبها على المعدات إصابات خطيرة. استخدم سلم أو منصة لتسهيل الوصول إلى مواقع التركيب. استخدم مقابض يد ومواطئ أقدام قوية وآمنة. لا تثبت أو تزيل مكونات في الظروف الرطبة أو الجليدية.

إذا قمت بتثبيت أو بخدمة محطة قاعدة RTK على برج أو غيرها من الهياكل العالية، واستخدام متسلق معتمد.

إذا قمت بتثبيت أو خدمة جهاز استقبال الصاري العالمي لتحديد المواقع المستخدمة على أداة استخدم تقنيات الرفع الصحيحة وارتداء معدات الوقاية المناسبة. الصاري ثقيل ويمكن أن يكون صعبا في التعامل معه. يلزم شخصين عند تركيب مواقع لا يمكن الوصول إليها من الأرض أو من منصة الخدمة.

DX,WW,RECEIVER -04-24AUG10-1/1

## قم بعمل صيانة آمنة

اسوعب إجراء الخدمة قبل القيام بالعمل. حافظ على المكان نظيف وجاف.

لا تقم بالتزييت، أو عمل الخدمة، أو ضبط الماكينة أثناء حركتها. ابعد اليدين والقدمين، والملابس عن الأجزاء التي تعمل بالكهرباء فك تعشيق كل مصادر الطاقة وقم بتشغيل أجهزة التحكم لتخفيف الضغط. أنزل الأجهزة المعلقة على الأرض. أوقف المحرك. اسحب المفتاح. دع الماكينة تبرد.

آمن دعم أي عناصر الآلة التي يجب أن يتم رفعها لعمل الخدمة.

حافظ على كل الجزاء في حالة جيدة ومركبة بشكل مناسب. أصلح التلف على الفور. استبدل الأجزاء المتقادمة أو المكسورة. ازل أي دهون أو زيوت أو أوساخ متراكمة.

على الأجهزة ذاتية الحركة، قم بفصل كابل البطارية الأرضي (-) قبل إجراء تعديلات على الأنظمة الكهربائية أو إجراء لحام على الجهاز.

على الأدوات المقطورة، افصل التوصيلات الكهربائية من الجرار قبل إجراء الخدمة على مكونات النظام الكهربائي أو اللحام على الجهاز.

DX,SERV -04-17FEB99-1/1

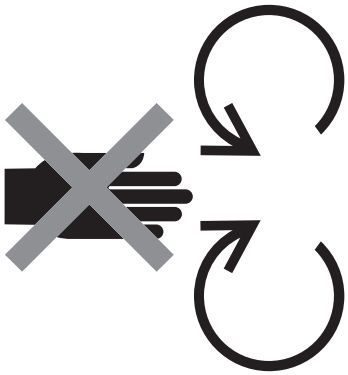
## تجنب العادم الساخن

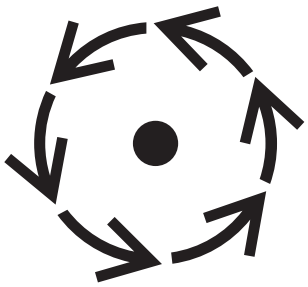
عمل الصيانة على الماكينة أو الملحقات أثناء عمل المحرك يمكن أن ينتج عنه إصابات شخصية خطرة. تجنب التعرض وملامسة الجلد لغازات العادم والمكونات الساخنة.

أجزاء العادم وتياراته تصبح ساخنة جدا أثناء التشغيل. غازات العادم والمكونات تصل إلى درجات حرارة ساخنة بما يكفي لحرق الناس، أو الاشتعال، أو إذابة مواد شائعة.

DX,EXHAUST -04-20AUG09-1/1

## نظف مرشح العادم بأمان








خلال عمليات تنظيف مرشح العادم، قد يتم تشغيل المحرك في وضع نقل السرعات العالية دون تحرك وفي درجات حرارة عالية لفترة طويلة من الزمن. غازات العادم ومكونات مرشح العادم تصل إلى درجات حرارة ساخنة بما يكفي لحرق الناس، أو الاشتعال، أو إذابة مواد شائعة.

إبقاء الجهاز بعيدا عن الناس، أو الحيوانات، أو الكيانات التي قد تكون عرضة للأذى أو الضرر من غازات العادم الساخنة أو المكونات. تجنب الحرائق المحتملة أو مخاطر الانفجار من المواد القابلة للاشتعال والأبخرة بالقرب من العادم. إبقاء منفذ العادم بعيدا عن الناس وأي شيء يمكن أن يذوب، ويحترق، أو ينفجر.

راقب عن كثب الجهاز والمنطقة المحيطة للبقايا المشتعلة أثناء وبعد تنظيف فلتر العادم.

إضافة الوقود أثناء تشغيل المحرك يمكن أن يؤدي إلى نشوب حريق أو حدوث خطر الانفجار. أوقف المحرك دائما قبل إعادة التزود بالوقود وقم بتنظيف أي وقود مسكوب.

تأكد دائما من أن المحرك متوقف أثناء نقل الماكينة على شاحنة أو مقطورة.

لمس مكونات العادم وهي لاتزال ساخنة يمكن أن ينتج عنه إصابات شخصية خطيرة.

تجنب لمس هذه المكونات حتى تبرد إلى درجة حرارة آمنة.

إذا تطلب إجراء الصيانة تشغيل المحرك:

- لا تقم إلا بتعشيق الأجزاء التي تعمل بالطاقة المطلوبة لإجراء الصيانة
- تأكد من أن إخلاء محطة المشغل والماكينة من الناس الآخرين

ابعد اليدين والقدمين، والملابس عن الأجزاء التي تعمل بالكهرباء

دائما قم بتعطيل الحركة (وضع النيوترال)، قم بإعداد فرامل اليد أو آلية وفصل الطاقة إلى الملحقات أو الأدوات قبل مغادرة محطة المشغل.

اغلق المحرك وإزل المفتاح (إذا كان مجهز) قبل مغادرة الجهاز غير المراقب.

DX,EXHAUST,FILTER -04-12JAN11-1/1

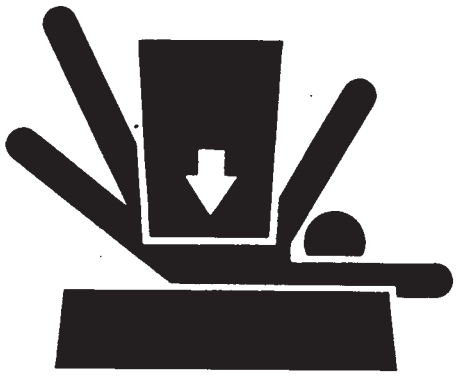
### قم بإنجاز هذه الأعمال في منطقة مهواة

قد تسبب غازات العادم أضرار صحية خطيرة أو قاتلة. عند الاضطرار لتشغيل المحرك في مكان مغلق، أخرج غازات العادم إلى الخارج وذلك بواسطة وصلة مطولة للعادم.

إذا لم تجد وصلة تطول بها العادم، فافتح الأبواب لكي تمكن أن تكون التهوية جيدة.

DX,AIR -04-17FEB99-1/1

### تركيز دعامة الماكينة بشكل لائق



قبل القيام بالتصليحات على الماكينة يجب إنزال الأجهزة المعلقة على الأرض. إذا تطلب العمل أن تكون الماكينة أو الجهاز مرفوع، فضع دعامة تحته لمنع الحوادث. إن الأجزاء التي ترفع بضغط الزيت (هيدروليك) يمكن أن تهبط بسبب سيلان الزيت أو عدم إحكام الدورة.

لا تستعمل دعامات فارغة من الداخل أو من الطوب أو أي شيء قد ينهار مع الضغط المستمر. لا تعمل تحت أي ماكينة تكون فقط مرفوعة على رافع العربات (الجك). اتبع دائما التعليمات الموجودة في هذا الدليل.

إذا كانت أجهزة إضافية مركبة أو مسحوبة على الجرار اتبع دائما تعليمات السلامة الموجودة في دليل الاستعمال لهذه الأجهزة.

DX,LOWER -04-24FEB00-1/1

### امنع اطلاق الماكينة بسرعة خاطفة

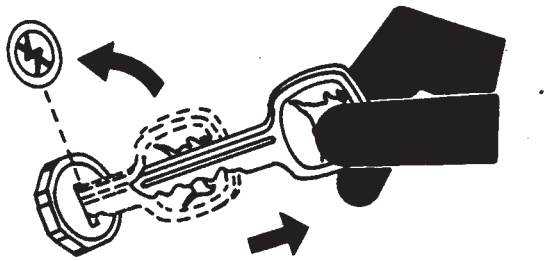
تجنب الإصابة المحتملة أو الوفاة من انطلاق الماكينة بسرعة خاطفة.

لا تشغل المحرك بالتقليل عبر نهايات مفتاح التشغيل. سيبدأ الجهاز في علبة التروس إذا تم تجاوز الدوائر العادية.

لا تشغل المحرك أبدا وأنت واقف على الأرض. لا تشغل المحرك إلا من مقعد المشغل، وناقل الحركة على وضع النيوترال أو التوقف.

DX,BYPAS1 -04-29SEP98-1/1

## صف الماكينة بأمان

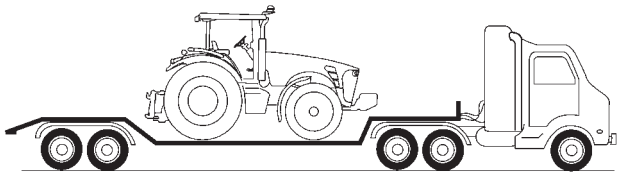


قبل العمل على الماكينة:

- أنزل جميع الأجهزة المعلقة على الأرض.
- أوقف محرك الجرار عن الدوران واسحب مفتاح التشغيل.
- فك سلك البطارية الأرضي.
- علق لوحة في غرفة القيادة "ممنوع التشغيل".

DX,PARK -04-04JUN90-1/1

## انقل الجرار بأمان



أفضل وضع لنقل الجرار المعطل يكون على ناقلة مسطحة. استخدم السلاسل لتأمين الجرار على الناقل. تعد المحاور وإطارات الجرار نقاط اتصال مناسبة.

قبل نقل الجرار على شاحنة مسطحة منخفضة أو عربة السكك الحديدية مسطحة، تأكد من تأمين الكبوت على محرك الجرار وأن الأبواب، وفتحة السقف (إذا كان مجهز بها) والنوافذ مغلقة بشكل صحيح.

لا تقطر الجرار بسرعة أكبر من 10 كم/ساعة (6 ميلا في الساعة). يجب على المشغل قيادة الجرار واستعمال الفرامل تحت القطر.

DX,WW,TRANSPORT -04-19AUG09-1/1

## صيانة نظام التبريد بسلامة

خروج السوائل بشكل انفجاري من نظام التبريد الذي يكون تحت الضغط يؤدي إلى حروق خطيرة.

أوقف المحرك. أزل الغطاء فقط عندما يكون باردا بحيث أن تستطيع مسكه باليد العارية. ارخي أولا الغطاء وذلك لتنفيس الضغط؛ بعدها يمكنك فتح الغطاء كاملا.

DX,WW,COOLING -04-19AUG09-1/1

## صيانة أنظمة البطارية بأمان

السائل والغاز المرشح من الأنظمة ذات البطاريات المضغوطة التي تستخدم أنظمة تكييف الهواء، والأنظمة الهيدروليكية، وأنظمة الفرامل الهوائية يمكن أن يسبب إصابات خطرة. الحرارة الزائدة يمكن أن تسبب انفجار البطارية، وقطع خطوط الضغط بشكل عرضي. لا تستخدم اللحام أو الكشاف بالقرب من البطارية المضغوطة أو خطوط الضغط.

خفف الضغط عن النظام المضغوط قبل إزالة البطارية.

خفف الضغط عن النظام الهيدروليكي قبل إزالة البطارية. لا تحاول تخفيف النظام الهيدروليكي أو ضغط البطارية بإرخاء التجهيزات.

لا يمكن إصلاح البطاريات.

DX,WW,ACCLA2 -04-22AUG03-1/1

## صيانة العجلات بأمان

يمكن أن تسبب القطع المتطايرة عند انفجار عجل أو جنط جروح خطيرة أو قاتلة.

لا تركب العجلات إلا إذا كانت لديك الخبرة اللازمة والأجهزة الصحيحة.

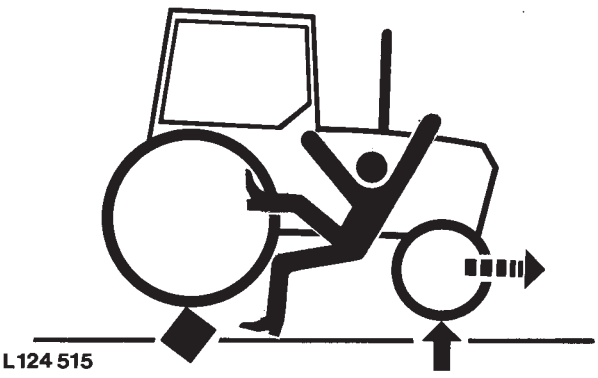
حافظ على ضغط العجلات حسب التعليمات. لا تنفخ العجلات أبدا بضغط زائد. لا تسخن العجلات أو تقوم بعملية لحام عليها. التسخين يؤدي إلى زيادة الضغط الذي قد يسبب انفجار مفاجئ. اللحام قد يؤدي إلى تغيير شكل الإطار المعدني (الفتل).

عند نفخ العجلات، استعمل قطعة نفخ ذات صمام أمان وبربيج طويل يمكنك من الوقوف إلى أحد جانبي العجل وليس أمام أو فوق العجل المراد نفخه. استخدم شبك حماية إذا كان متوفرا.

تفقد وافحص الإطارات والإطار المعدني يوميا على الضغط المنخفض، الشقوق، الاتزان، أضرار المعدن، نقص البراغي أو الصواميل.

DX,WW,RIMS -04-19AUG09-1/1

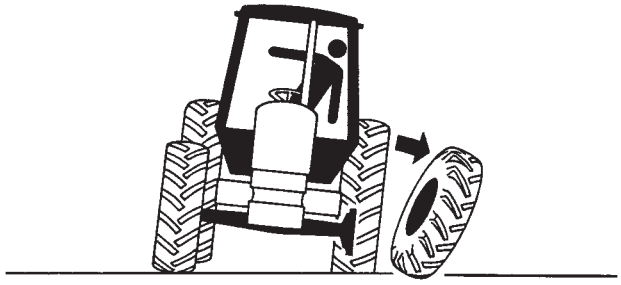
## صيانة الجرار مع دفع أمامي بسلامة




إذا وجب العمل على الجرارات ذات الدفع الأمامي والمحور الخلفي مرفوع، المحرك يعمل والغيار موضوع، فيجب كذلك رفع المحور الأمامي وتأمينه بالشكل الصحيح. إذا كان هناك عطل في الأجهزة الكهربائية أو الهيدروليك/علبة التروس، يؤثر على ضغط الزيت، فإن الدفع الأمامي يمكن أن يشغل نفسه بدون قصد، ويسحب العجلات الخلفية عن منصة الرفع إذا لم تكن العجلات الأمامية مرفوعة أيضا. في هذه الحالة يمكن أن يعمل الدفع الأمامي مع أن كبسة تشغيله غير مضغوطة.

DX,WW,MFWD -04-19AUG09-1/1

## شد براغي/صواميل تثبيت العجل



L124 516

يجب إعادة شد صواميل/براغي العجلات بعد مرور المدد المذكورة في أجزاء التليين - بداية العمل والصيانة.

DX,WW,WHEEL -04-12OCT11-1/1

## انتبه عند سيلان سوائل الضغط العالي من البرابيش

افحص برابيج الهيدروليك بشكل دوري - على الأقل مرة كل سنة - والبحث عن مناطق التسريب، الالتواءات، التقطعات، التكسرات، التآكل، الثقوب الصدأ، جدائل الأسلاك المكشوفة أو أي علامات أخرى من الاهتراء أو التلف.

بدل مجموعات البرابيج التالفة أو المهترئة فورا بقطع غيار مصرح بها من قبل John Deere.

سيلان سوائل الضغط العالي من البرابيش قد تخترق الجلد وتسبب جروح خطيرة.

تجنب الخطر بإزالة الضغط من برابيش الهيدروليك أو غيرها قبل فصلها. قبل إعادة بناء الضغط من جديد تأكد أن تكون جميع البرابيش والوصلات محكمة الإغلاق.

استخدم قطعة من الورق الكرتون للبحث عن مكان التسريب. احمي جسمك ويديك من الضغط العالي.

عند الإصابة بأي جروح، يجب مراجعة الطبيب مباشرة. إذا اخترق أي سائل الجلد يجب استخراجه خلال ساعات قليلة من قبل طبيب مختص لديه خبرة في هذا المجال وإلا فإنها تسبب التهابات (غرغرينا) خطيرة. الأطباء الذين ليس لهم خبرة في هذا المجال، عليهم بالحصول على المعلومات اللازمة من مصدر طبي كفؤ. مثل هذه المعلومات يمكن الحصول عليها باللغة الإنجليزية من القسم الطبي لديير وشركاه في مولاين، إلاينويز، الولايات المتحدة الأمريكية، من خلال الاتصال بالرقم 1-800-822-8262 أو 5636-748-309 1+.

DX,FLUID -04-12OCT11-1/1

## لا تفتح نظام الوقود عالي الضغط

ارتفاع ضغط السوائل المتبقية في خطوط الوقود يمكن أن يسبب إصابات خطيرة. لا تفصل أو تحاول إصلاح خطوط الوقود، أوأجهزة الاستشعار، أو أي مكونات أخرى بين مضخة الوقود ذات الضغط العالي والفوهات الموجودة على المحركات مع ارتفاع ضغط نظام وقود المشترك للسكك الحديدية (HPCR).

لا يمكن إلا للفنيين الذين هم على دراية بهذا النوع من النظام إجراء إصلاحات. (راجع وكيل John Deere.)

DX,WW,HPCR1 -04-07JAN03-1/1

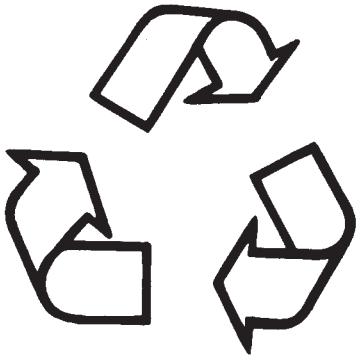
## خزن الملحقات بأمان

الملحقات المخزنة مثل العجلات المزدوجة، وعجلات القفص، واللودرات يمكن أن تسقط وتتسبب في إصابات خطيرة أو الوفاة.

خزن الملحقات والأدوات بأمان لمنع السقوط. ابعد الأطفال الذين يلعبون والمارة عن مكان التخزين.

DX,STORE -04-03MAR93-1/1

## التخلص من القمامة حسب الأصول



عدم التخلص من القمامة حسب الأصول، يؤدي إلى تلوث الطبيعة وتلف النظام البيئي. إن المواد المستعملة في ماكينات John Deere التي قد تنتهي كقمامة ملوثة للبيئة هي الزيت المعدني، المحروقات، سوائل التبريد، سوائل المكبح، المصفاة (فلتر) والبطاريات.

استعمل أوعية ثابتة ومحكمة عند تفريغ السوائل. لا تستعمل أوعية الطعام أو المشروبات، حتى لا يشرب منها أحد ما.

لا ترمي القمامة أبدا على الأرض أو في المجاري أو مياه الأنهار أو البحار.

تسرب مادة التبريد الموجودة في مبرد مكيف الهواء يؤدي إلى تلوث الغلاف الجوي. الجهات القانونية تصرح للمعامل المختصة بالعمل بهذه المواد بتكريرها أو إعادة استعمالها.

قبل رمي القمامة يرجى سؤال الجهات المختصة للتكرير كالحكومة أو مراكز تكرير القمامة أو وكيل John Deere.

DX,DRAIN -04-03MAR93-1/1

## جرار John Deere 5038D

| 5038D - 3029D ينضح المحرك طبيعيًا (في تقييمه المحرك 2300 - دورة في الدقيقة) | |
|---|---|
| قوة عمود نقل الحركة الظاهرة | 25.36 كيلوواط (34 حصان) |
| عزم المحرك الأقصى | 147 نم عند 1500 دورة في الدقيقة |
| عدد السلندرات | 3 |
| ثقب | 106.5 ملم |
| الشوط | 110 ملم |
| سعة | 2.9 لتر |
| نسبة الانضغاط | 18.5:1 |
| ترتيب الاشتعال | 1-2-3 |
| سرعة الدوران المنخفضة | 850 ± 50 دورة في الدقيقة |
| عدد الدوران العلوي بدون حمل | 2500 ± 50 دورة في الدقيقة |
| مجال العمل | 800 - 2550 دورة في الدقيقة |
| مجال العمل | 1400 - 2300E دورة في الدقيقة |
| توقيت مضخة الوقود | 12.5° قبل النقطة الميتة العليا |

| نظام الكهرباء | |
|---|---|
| البطارية | 12 فولت، 88 أمبير ساعة/<br>12 فولت 80 أمبير ساعة [a] |
| مولد الكهرباء الدوار | 40 أمبير |
| المشغل (السلف) | 12 فولت، 2.5 كيلوواط |

| علبة التروس | |
|---|---|
| نوع الواصل | مفرد/مزدوج (اختياري) |
| نوع صندوق التروس | غيار جولار |
| الغيارات للأمام | 8 |
| الغيارات للخلف | 4 |
| سرعة عمود نقل الحركة العادي | 540 عند 2200 دورة في الدقيقة |
| سرعة عمود نقل الحركة الاقتصادية | 540 عند 1600 - 1800 دورة في الدقيقة |

| المكابح | |
|---|---|
| النوع | مكابح قرصية مبللة |
| التشغيل | الميكانيكية |

| الهيدروليك | |
|---|---|
| مخرج المضخة | 25 لتر في الدقيقة (مقود يدوي)<br>46 لتر في الدقيقة (مقود آلي) |
| مقدار الرفع | 1400 كلغم قوة |
| أقصى قوة هيدروليكية | 6.7 كيلوواط |
| **رقاص السحب** | |
| أقصى سحب لرقاص السحب بدون أثقال اتزان | 14.23 كيلونيوتن |
| أقصى قوة لرقاص السحب | 20.64 كيلوواط |
| العجلات والإطارات | |
| العجل الأمامي | 6.0 × 16، 8 PR |
| العجل الخلفي | 12.4 × 28، 12 PR13.6 × 28، 12 PR |

| المقاسات والوزن | |
|---|---|
| الوزن الإجمالي | 1795 كلغم |
| قاعدة العجل | 1950 ملم |
| الطول الكلي | 3290 ملم |
| العرض الكلي | 1745 ملم |
| الارتفاع الكامل (مع ماسورة عادم) | 2200 ملم |
| المسافة الأرضية | 380 ملم |
| نصف قطر الدوران مع المكبح | 2.9 م |
| نصف قطر الدوران بدون المكبح | 3.2 م |

| سعات التعبئة | |
|---|---|
| خزان الوقود | 60 لتر |
| حوض المحرك | 8.5 لتر |
| علبة التروس | 33 لتر (مقود يدوي)<br>35 لتر (مقود آلي) |
| الهيدروليك | اعتيادي لعلبة التروس |

[a] *تنطبق على وسط أفريقيا والشرق الأوسط وشمال أفريقيا*

SV86979,0000601 -04-08NOV13-1/1

## جرار John Deere 5039D

| 3029D - 5039D ينضح المحرك طبيعيًا (في تقييمه المحرك 2100 - دورة في الدقيقة) | |
|---|---|
| قوة عمود نقل الحركة الظاهرة | 24.20 كيلوواط (32.4 حصان) - من أجل موديل 226.10 كيلوواط (35 حصان) |
| عزم المحرك الأقصى | 148 نيوتن. متر عند 1200 دورة في الدقيقة |
| عدد السلندرات | 3 |
| ثقب | 106.5 ملم |
| الشوط | 110 ملم |
| سعة | 2.9 لتر |
| نسبة الانضغاط | 18.5:1 |
| ترتيب الاشتعال | 1-2-3 |
| سرعة الدوران المنخفضة | 850 ± 50 دورة/دقيقة |
| عدد الدوران العلوي بدون حمل | 2300 ± 50 دورة/دقيقة |
| مجال العمل | 1400 - 2100 دورة في الدقيقة |
| مجال العمل | 800 - 2350 دورة في الدقيقة |
| توقيت مضخة الوقود | 13.5° قبل النقطة الميتة العليا |

| نظام الكهرباء | |
|---|---|
| البطارية | 12 فولت، 88 أمبير ساعة |
| مولد الكهرباء الدوار | 42 أمبير |
| المشغل (السلف) | 12 فولت، 2.5 كيلوواط |
| علبة التروس | |
| نوع الواصل | مفرد/مزدوج (اختياري) |
| نوع صندوق التروس | غيار جولار |
| الغيارات للأمام | 8 |
| الغيارات للخلف | 4 |
| سرعة عمود نقل الحركة العادي | 540 عند 2050 دورة في الدقيقة |
| سرعة عمود نقل الحركة الاقتصادية | 540 عند 1600 دورة في الدقيقة |

| المكابح | |
|---|---|
| النوع | مكابح قرصية مبللة |
| التشغيل | الميكانيكية |

| الهيدروليك | |
|---|---|
| إجمالي التدفق (بكفاءة 90% ) | 36.1 لتر/دقيقة |
| مقدار الرفع | 1400 كلغم قوة |
| أقصى قوة هيدروليكية | 6.8 كيلوواط |

| رقاص السحب | |
|---|---|
| أقصى سحب لرقاص السحب بدون أثقال اتزان | 14.23 كيلونيوتن |
| أقصى قوة لرقاص السحب | 20.64 كيلوواط |

| العجلات والإطارات | |
|---|---|
| العجل الأمامي | 6.0 × 16، 8 PR |
| العجل الخلفي | 12.4 × 28، 12 PR<br>13.6 × 28، 12 PR |

| المقاسات والوزن | |
|---|---|
| الوزن الإجمالي | 1795 كلغم |
| قاعدة العجل | 1950 ملم |
| الطول الكلي | 3290 ملم |
| العرض الكلي | 1745 ملم |
| الارتفاع الكامل (مع ماسورة عادم) | 2200 ملم |
| المسافة الأرضية | 380 ملم |
| نصف قطر الدوران مع المكبح | 2.9 م |
| نصف قطر الدوران بدون المكبح | 3.2 م |

| سعات التعبئة | |
|---|---|
| خزان الوقود | 60 لتر |
| حوض المحرك | 8.5 لتر |
| علبة التروس | 30 لتر (شحم المحور)<br>32 لتر (زيت المحور) |
| الهيدروليك | اعتيادي لعلبة التروس |

SV86979,00005BF -04-12DEC13-1/1

## جرار John Deere 5042D

| 5042D - 3029D ينضح المحرك طبيعيًا (في تقييمه المحرك 2300 - دورة في الدقيقة) | |
|---|---|
| قوة عمود نقل الحركة الظاهرة | 26.85 كيلوواط (36 حصان) |
| عزم المحرك الأقصى | 148 نم عند 1600 دورة في الدقيقة |
| عدد السلندرات | 3 |
| ثقب | 106.5 ملم |
| الشوط | 110 ملم |
| سعة | 2.9 لتر |
| نسبة الانضغاط | 18.5:1 |
| ترتيب الاشتعال | 1-2-3 |
| سرعة الدوران المنخفضة | 850 ± 50 دورة/دقيقة |
| عدد الدوران العلوي بدون حمل | 2500 ± 50 دورة/دقيقة |
| مجال العمل | 800 - 2550 دورة في الدقيقة |
| مجال العمل | 1400 - 2300 دورة في الدقيقة |
| توقيت مضخة الوقود | 12.5° قبل النقطة الميتة العليا |

| نظام الكهرباء | |
|---|---|
| البطارية | 12 فولت، 88 أمبير ساعة |
| مولد الكهرباء الدوار | 40 أمبير |
| المشغل (السلف) | 12 فولت، 2.5 كيلوواط |

| علبة التروس | |
|---|---|
| نوع الواصل | مفرد/مزدوج (اختياري) |
| نوع صندوق التروس | غيار جولار |
| الغيارات للأمام | 8 |
| الغيارات للخلف | 4 |
| سرعة عمود نقل الحركة العادي | 540 عند 2200 دورة في الدقيقة |
| سرعة عمود نقل الحركة الاقتصادية | 540 عند 1600 - 1800 دورة في الدقيقة |

| المكابح | |
|---|---|
| النوع | مكابح قرصية مبللة |
| التشغيل | الميكانيكية |

| الهيدروليك | |
|---|---|
| مخرج المضخة | 25 لتر في الدقيقة (مقود يدوي)<br>46 لتر في الدقيقة (مقود آلي) |
| مقدار الرفع | 1400 كلغم قوة |
| أقصى قوة هيدروليكية | 6.8 كيلوواط |

| رقاص السحب | |
|---|---|
| أقصى سحب لرقاص السحب بدون أثقال اتزان | 14.94 كيلونيوتن |
| أقصى قوة لرقاص السحب | 21.20 كيلوواط |

| العجلات والإطارات | |
|---|---|
| العجل الأمامي | 6.0 × 16، 8 PR |
| العجل الخلفي | 13.6 × 28، 12.4X28/12 PR<br>12 PR |

| المقاسات والوزن | |
|---|---|
| الوزن الإجمالي | 1810 كلغم |
| قاعدة العجل | 1950 ملم |
| الطول الكلي | 3335 ملم |
| الارتفاع الكامل (مع ماسورة عادم) | 2210 ملم |
| العرض الكلي | 1775 ملم |
| المسافة الأرضية | 415 ملم |
| نصف قطر الدوران مع المكبح | 2.9 م |
| نصف قطر الدوران بدون المكبح | 3.2 م |

| سعات التعبئة | |
|---|---|
| خزان الوقود | 60 لتر |
| حوض المحرك | 8.5 لتر |
| علبة التروس | 33 لتر (مقود يدوي)<br>35 لتر (مقود آلي) |
| الهيدروليك | اعتيادي لعلبة التروس |

SV86979,0000602 -04-08NOV13-1/1

## جرار John Deere 5042D

| 3029D - 5042D ينضح المحرك طبيعيًا (في تقييمه المحرك 2100 - دورة في الدقيقة) | |
|---|---|
| قوة عمود نقل الحركة الظاهرة | 27.2 كيلوواط (35.12 حصان) |
| عزم المحرك الأقصى | 163 نيوتن. متر عند 1300 دورة في الدقيقة |
| عدد السلندرات | 3 |
| ثقب | 106.5 ملم |
| الشوط | 110 ملم |
| سعة | 2.9 لتر |
| نسبة الانضغاط | 18.5:1 |
| ترتيب الاشتعال | 1-2-3 |
| سرعة الدوران المنخفضة | 850 ± 50 دورة/دقيقة |
| عدد الدوران العلوي بدون حمل | 2300 ± 50 دورة/دقيقة |
| مجال العمل | 1400 - 2100 دورة في الدقيقة |
| مجال العمل | 800 - 2350 دورة في الدقيقة |
| توقيت مضخة الوقود | 13° قبل النقطة الميتة العليا |

| نظام الكهرباء | |
|---|---|
| البطارية | 12 فولت، 88 أمبير ساعة |
| مولد الكهرباء الدوار | 42 أمبير |
| المشغل (السلف) | 12 فولت، 2.5 كيلوواط |

| علبة التروس | |
|---|---|
| نوع الواصل | مفرد/مزدوج (اختياري) |
| نوع صندوق التروس | غيار جولار |
| الغيارات للأمام | 8 |
| الغيارات للخلف | 4 |
| سرعة عمود نقل الحركة العادي | 540 عند 2050 دورة في الدقيقة |
| سرعة عمود نقل الحركة الاقتصادية | 540 عند 1600 دورة في الدقيقة |

| المكابح | |
|---|---|
| النوع | مكابح قرصية مبللة |
| التشغيل | الميكانيكية |

| الهيدروليك | |
|---|---|
| إجمالي التدفق (بكفاءة 90% ) | 36.1 لتر/دقيقة |
| مقدار الرفع | 1400 كلغم قوة |
| أقصى قوة هيدروليكية | 6.8 كيلوواط |

| رقاص السحب | |
|---|---|
| أقصى سحب لرقاص السحب بدون أثقال اتزان | 14.94 كيلونيوتن |
| أقصى قوة لرقاص السحب | 21.20 كيلوواط |

| العجلات والإطارات | |
|---|---|
| العجل الأمامي | 6.0 × 16، 8 PR |
| العجل الخلفي | 13.6 × 28، 12 PR |
| المقاسات والوزن | |
| الوزن الإجمالي | 1810 كلغم |
| قاعدة العجل | 1950 ملم |
| الطول الكلي | 3335 ملم |
| الارتفاع الكامل (مع ماسورة عادم) | 2210 ملم |
| العرض الكلي | 1775 ملم |
| المسافة الأرضية | 415 ملم |
| نصف قطر الدوران مع المكبح | 2.9 م |
| نصف قطر الدوران بدون المكبح | 3.2 م |

| سعات التعبئة | |
|---|---|
| خزان الوقود | 60 لتر |
| حوض المحرك | 8.5 لتر |
| علبة التروس | 30 لتر (شحم المحور)<br>32 لتر (زيت المحور) |
| الهيدروليك | اعتيادي لعلبة التروس |

SV86979,00005BB -04-12DEC13-1/1

## جرار John Deere 5045D

| 5045D - 3029D ينضح المحرك طبيعيًا (في تقييمه المحرك 2300 - دورة في الدقيقة) | |
|---|---|
| قوة عمود نقل الحركة الظاهرة | 27.6 كيلوواط (37 حصان) |
| عزم المحرك الأقصى | 148 نم عند 1600 دورة في الدقيقة |
| عدد السلندرات | 3 |
| ثقب | 106.5 ملم |
| الشوط | 110 ملم |
| سعة | 2.9 لتر |
| نسبة الانضغاط | 18.5:1 |
| ترتيب الاشتعال | 1-2-3 |
| سرعة الدوران المنخفضة | 850 ± 50 دورة/دقيقة |
| عدد الدوران العلوي بدون حمل | 2500 ± 50 دورة/دقيقة |
| مجال العمل | 800 - 2550 دورة/دقيقة |
| مجال العمل | 1400 - 2300 دورة/دقيقة |
| توقيت مضخة الوقود | 13° قبل النقطة الميتة العليا |

| نظام الكهرباء | |
|---|---|
| البطارية | 12 فولت، 88 أمبير ساعة/ 12 فولت 80 أمبير ساعة [a] |
| مولد الكهرباء الدوار | 40 أمبير |
| المشغل (السلف) | 12 فولت، 2.5 كيلوواط |

[a] *تنطبق على وسط أفريقيا والشرق الأوسط وشمال أفريقيا*

| علبة التروس | |
|---|---|
| نوع الواصل | مفرد/مزدوج (اختياري) |
| نوع صندوق التروس | غيار جولار/غيار جولار مع تزامن أمامي-خلفي (اختياري) |
| الغيارات للأمام | 8 |
| الغيارات للخلف | 4 |
| سرعة عمود نقل الحركة العادي | 540 عند 2200 دورة في الدقيقة |
| سرعة عمود نقل الحركة الاقتصادية | 540 عند 1600 - 1800 دورة في الدقيقة |
| عكس محور نقل الحركة | 228 عند 1200 دورة في الدقيقة |

| المكابح | |
|---|---|
| النوع | مكابح قرصية مبللة |
| التشغيل | الميكانيكية |

| الهيدروليك | |
|---|---|
| مخرج المضخة | 46 لتر في الدقيقة |
| مقدار الرفع | 1400 كلغم قوة |
| أقصى قوة هيدروليكية | 6.8 كيلوواط |

| رقاص السحب | |
|---|---|
| أقصى سحب لرقاص السحب بدون أثقال اتزان | 14.4 كيلونيوتن |
| أقصى قوة لرقاص السحب | 22.48 كيلوواط |

| العجلات والإطارات | |
|---|---|
| العجل الأمامي | 6.0 x 16، PR 8.0/8 x 18، 6 PR |
| العجل الخلفي | 14.9 x 28، 12 PR/8/ 13.6 x 28، 12 PR |

| المقاسات والوزن | | |
|---|---|---|
| | 2WD | MFWD |
| الوزن الإجمالي | 1825 كلغم | 1975 |
| قاعدة العجل | 1950 ملم | 1950 |
| الطول الكلي | 3350 ملم | 3350 |
| الارتفاع الكامل (مع ماسورة عادم) | 2220 ملم | 2220 |
| العرض الكلي | 1775 ملم | 1775 |
| المسافة الأرضية | 460 ملم | 365 |
| نصف قطر الدوران مع المكبح | 2.9 م | 3 |
| نصف قطر الدوران بدون المكبح | 3.2 م | 3.2 |

| سعات التعبئة | |
|---|---|
| خزان الوقود | 60 لتر |
| حوض المحرك | 8.5 لتر (الدفع بعجلين) 6.5 لتر (الدفع بأربع عجلات) |
| علبة التروس | 35 لتر (مقود آلي) 33 لتر (مقود يدوي) |
| زيت محور جسر الدفع الأمامي الميكانيكي | 5.9 لتر |
| الهيدروليك | اعتيادي لعلبة التروس |

AK50421,0000065 -04-02MAY14-1/1

## جرار John Deere 5045D

| 5045D - 3029D ينضح المحرك طبيعيًا (في تقييمه المحرك 2100 - دورة في الدقيقة) | |
|---|---|
| قوة عمود نقل الحركة الظاهرة | 26.8 كيلوواط (37.2 حصان) |
| عزم المحرك الأقصى | 175 نيوتن. متر عند 1300 دورة في الدقيقة |
| عدد السلندرات | 3 |
| ثقب | 106.5 ملم |
| الشوط | 110 ملم |
| سعة | 2.9 لتر |
| نسبة الانضغاط | 18.5:1 |
| ترتيب الاشتعال | 1-2-3 |
| سرعة الدوران المنخفضة | 850 ± 50 دورة/دقيقة |
| عدد الدوران العلوي بدون حمل | 2300 ± 50 دورة/دقيقة |
| مجال العمل | 1400 - 2100 دورة/دقيقة |
| مجال العمل | 800 - 2350 دورة/دقيقة |
| توقيت مضخة الوقود | 13° قبل النقطة الميتة العليا |

| نظام الكهرباء | |
|---|---|
| البطارية | 12 فولت، 88 أمبير ساعة |
| مولد الكهرباء الدوار | 42 أمبير |
| المشغل (السلف) | 12 فولت، 2.5 كيلوواط |

| علبة التروس | |
|---|---|
| نوع الواصل | مفرد/مزدوج (اختياري) |
| نوع صندوق التروس | غيار جولار |
| الغيارات للأمام | 8 |
| الغيارات للخلف | 4 |
| سرعة عمود نقل الحركة العادي | 540 عند 2050 دورة في الدقيقة |
| سرعة عمود نقل الحركة الاقتصادية | 540 عند 1600 دورة في الدقيقة |
| عكس محور نقل الحركة | 228 عند 1200 دورة في الدقيقة |

| المكابح | |
|---|---|
| النوع | مكابح قرصية مبللة |
| التشغيل | الميكانيكية |

| الهيدروليك | |
|---|---|
| إجمالي التدفق (بكفاءة 90%) | 36.1 لتر/دقيقة |
| مقدار الرفع | 1400 كلغم قوة |
| أقصى قوة هيدروليكية | 6.8 كيلوواط |

| رقاص السحب | |
|---|---|
| أقصى سحب لرقاص السحب بدون أثقال اتزان | 14.4 كيلونيوتن |
| أقصى قوة لرقاص السحب | 22.48 كيلوواط |

| العجلات والإطارات | |
|---|---|
| العجل الأمامي | 6.0 × 16، 8 PR/8.0 × 18، 6 PR |
| العجل الخلفي | 13.6 × 28، 12 PR |

| المقاسات والوزن | | |
|---|---|---|
| | 2WD | MFWD |
| الوزن الإجمالي | 1825 كلغم | 1975 كجم |
| قاعدة العجل | 1950 ملم | 1950 ملم |
| الطول الكلي | 3350 ملم | 3350 ملم |
| الارتفاع الكامل (مع ماسورة عادم) | 2220 ملم | 2220 ملم |
| العرض الكلي | 1775 ملم | 1775 ملم |
| المسافة الأرضية | 460 ملم | 365 ملم |
| نصف قطر الدوران مع المكبح | 2.9 م | 3 متر |
| نصف قطر الدوران بدون المكبح | 3.2 م | 3.2 م |

| سعات التعبئة | |
|---|---|
| خزان الوقود | 60 لتر |
| حوض المحرك | 8.5 لتر (الدفع بعجلين)<br>6.5 لتر (الدفع بأربع عجلات) |
| علبة التروس | 32 لتر (زيت المحور)<br>30 لتر (زيت المحور) |
| زيت محور جسر الدفع الأمامي الميكانيكي | 5.9 لتر |
| الهيدروليك | اعتيادي لعلبة التروس |

AK50421,0000066 -04-02MAY14-1/1

## جرار John Deere 5047D

| محرك 5047D - 3029D شفط طبيعي | |
|---|---|
| قوة عمود نقل الحركة الظاهرة | 33.13 كيلوواط (44.4 حصان) |
| عزم المحرك الأقصى | 148 نم عند 1600 دورة في الدقيقة |
| عدد السلندرات | 3 |
| ثقب | 106.5 ملم |
| الشوط | 110 ملم |
| سعة | 2.9 لتر |
| نسبة الانضغاط | 18.5:1 |
| ترتيب الاشتعال | 1-2-3 |
| سرعة الدوران المنخفضة | 850 ± 50 دورة/دقيقة |
| عدد الدوران العلوي بدون حمل | 2500 ± 50 دورة/دقيقة |
| مجال العمل | 800 - 2550 دورة/دقيقة |
| مجال العمل | 1400 - 2300 دورة/دقيقة |
| توقيت مضخة الوقود | TBD |

| نظام الكهرباء | |
|---|---|
| البطارية | 12 فولت، 88 أمبير ساعة |
| مولد الكهرباء الدوار | 40 أمبير |
| المشغل (السلف) | 12 فولت، 2.5 كيلوواط |

| علبة التروس | |
|---|---|
| نوع الواصل | خيار مزدوج/مفرد |
| نوع صندوق التروس | غيار جولار - عادي |
| الغيارات للأمام | 8 |
| الغيارات للخلف | 4 |
| سرعة عمود نقل الحركة العادي | 540 عند 2200 دورة في الدقيقة |

| المكابح | |
|---|---|
| النوع | مكابح قرصية مبللة |
| التشغيل | الميكانيكية |

| الهيدروليك | |
|---|---|
| مخرج المضخة | 25 لتر في الدقيقة (مقود يدوي)<br>46 لتر في الدقيقة (مقود آلي) |
| مقدار الرفع | 1400 كلغم قوة |
| أقصى قوة هيدروليكية | 6.8 كيلوواط |

| رقاص السحب | |
|---|---|
| أقصى سحب لرقاص السحب بدون أثقال اتزان | 14.4 كيلونيوتن |
| أقصى قوة لرقاص السحب | 22.48 كيلوواط |

| العجلات والإطارات | |
|---|---|
| العجل الأمامي | 6.0 × 16، 8 PR |
| العجل الخلفي | 13.6 × 28، 12 PR |
| **المقاسات والوزن** | |
| الوزن الإجمالي | 1830 كلغم |
| قاعدة العجل | 1950 ملم |
| الطول الكلي | 3370 ملم |
| الارتفاع الكامل (مع ماسورة عادم) | 2220 ملم |
| العرض الكلي | 1805 ملم |
| المسافة الأرضية | 460 ملم |
| نصف قطر الدوران مع المكبح | 2.9 م |
| نصف قطر الدوران بدون المكبح | 3.2 م |

| سعات التعبئة | |
|---|---|
| خزان الوقود | 60 لتر |
| حوض المحرك | 8.5 لتر |
| علبة التروس | 33 لتر (مقود يدوي)<br>35 لتر (مقود آلي) |
| الهيدروليك | اعتيادي لعلبة التروس |

AK50421,0000212 -04-13MAR12-1/1

## جرار John Deere 5050D

| 5050D - 3029T (عند تقييم محرك 2300 لفة في الدقيقة) | |
|---|---|
| قوة عمود نقل الحركة الظاهرة | 31.33 كيلوواط (42 حصان) |
| عزم المحرك الأقصى | 148 نم عند 1600 دورة في الدقيقة |
| عدد السلندرات | 3 |
| ثقب | 106.5 ملم |
| الشوط | 110 ملم |
| سعة | 2.9 لتر |
| نسبة الانضغاط | 18.5:1 |
| ترتيب الاشتعال | 1-2-3 |
| سرعة الدوران المنخفضة | 850 ± 50 دورة/دقيقة |
| عدد الدوران العلوي بدون حمل | 2500 ± 50 دورة/دقيقة |
| مجال العمل | 800 - 2550 دورة/دقيقة |
| مجال العمل | 1400 - 2300 دورة/دقيقة |
| توقيت مضخة الوقود | 11° قبل النقطة الميتة العليا |

| نظام الكهرباء | |
|---|---|
| البطارية | 12 فولت، 88 أمبير ساعة |
| مولد الكهرباء الدوار | 40 أمبير |
| المشغل (السلف) | 12 فولت، 2.5 كيلوواط |
| **علبة التروس** | |
| نوع الواصل | خيار مزدوج/مفرد |
| نوع صندوق التروس | غيار جولار/غيار جولار مع تزامن أمامي-خلفي (اختياري) |
| الغيارات للأمام | 8 |
| الغيارات للخلف | 4 |
| سرعة عمود نقل الحركة العادي | 540 عند 2200 دورة في الدقيقة |
| سرعة عمود نقل الحركة الاقتصادية | 540 عند 1800-1600 دورة في الدقيقة |
| عكس محور نقل الحركة | 228 عند 1200 دورة في الدقيقة |

| المكابح | |
|---|---|
| النوع | مكابح قرصية مبللة |
| التشغيل | الميكانيكية |

| الهيدروليك | |
|---|---|
| مخرج المضخة | 25 لتر/دقيقة(مقود يدوي)<br>46 لتر/دقيقة(مقود أتوماتيكي) |
| مقدار الرفع | 1400 كلغم قوة |
| أقصى قوة هيدروليكية | 6.8 كيلوواط |

| رقاص السحب | |
|---|---|
| أقصى سحب لرقاص السحب بدون أثقال اتزان | 14.4 كيلونيوتن |
| أقصى قوة لرقاص السحب | 22.48 كيلوواط |

| العجلات والإطارات | |
|---|---|
| العجل الأمامي | 6.0 × 16، 8 PR7.5 × 16، 8 PR (اختياري) |
| العجل الخلفي | 28 x 14.9، 8/12 PR13.6 × 28، 12 PR |

| المقاسات والوزن | |
|---|---|
| الوزن الإجمالي | 1 830 كلغم |
| قاعدة العجل | 1950 ملم |
| الطول الكلي | 3370 ملم |
| الارتفاع الكامل (مع ماسورة عادم) | 2220 ملم |
| العرض الكلي | 1805 ملم |
| المسافة الأرضية | 440 ملم |
| نصف قطر الدوران مع المكبح | 3 متر |
| نصف قطر الدوران بدون المكبح | 3.2 م |

| سعات التعبئة | |
|---|---|
| خزان الوقود | 60 لتر |
| حوض المحرك | 8.5 لتر |
| علبة التروس | 33 لتر (مقود يدوي)<br>35 لتر (مقود آلي) |
| الهيدروليك | اعتيادي لعلبة التروس |

AK50421,0000067 -04-02MAY14-1/1

## جرار John Deere 5050D

| 3029T - 5050D، محرك مشحون يشاحن سريع (عند تقييم محرك 2100 لفة في الدقيقة | |
|---|---|
| قوة عمود نقل الحركة الظاهرة | 31 كيلوواط (41.5 حصان) |
| عزم المحرك الأقصى | 192 نيوتن. متر عند 1200 دورة في الدقيقة |
| عدد السلندرات | 3 |
| ثقب | 106.5 ملم |
| الشوط | 110 ملم |
| سعة | 2.9 لتر |
| نسبة الانضغاط | 18.5:1 |
| ترتيب الاشتعال | 1-2-3 |
| سرعة الدوران المنخفضة | 850 ± 50 دورة/دقيقة |
| عدد الدوران العلوي بدون حمل | 2300 ± 50 دورة/دقيقة |
| مجال العمل | 1400 - 2100 دورة/دقيقة |
| مجال العمل | 800 - 2350 دورة/دقيقة |
| توقيت مضخة الوقود | 10° قبل النقطة الميتة العليا |

| نظام الكهرباء | |
|---|---|
| البطارية | 12 فولت، 88 أمبير ساعة |
| مولد الكهرباء الدوار | 42 أمبير |
| المشغل (السلف) | 12 فولت، 2.5 كيلوواط |

| علبة التروس | |
|---|---|
| نوع الواصل | مزدوج |
| نوع صندوق التروس | غيار جولار |
| الغيارات للأمام | 8 |
| الغيارات للخلف | 4 |
| سرعة عمود نقل الحركة العادي | 540 عند 2050 دورة في الدقيقة |
| سرعة عمود نقل الحركة الاقتصادية | 540 عند 1600 دورة في الدقيقة |
| عكس محور نقل الحركة | 228 عند 1200 دورة في الدقيقة |

| المكابح | |
|---|---|
| النوع | مكابح قرصية مبللة |
| التشغيل | الميكانيكية |

| الهيدروليك | |
|---|---|
| إجمالي التدفق (بكفاءة 90% ) | 36.1 لتر/دقيقة |
| مقدار الرفع | 1400 كلغم قوة |
| أقصى قوة هيدروليكية | 6.8 كيلوواط |

| رقاص السحب | |
|---|---|
| أقصى سحب لرقاص السحب بدون أثقال اتزان | 14.4 كيلونيوتن |
| أقصى قوة لرقاص السحب | 22.48 كيلوواط |

| العجلات والإطارات | |
|---|---|
| العجل الأمامي | 6.0 × 16، 8 PR<br>7.5 × 16، 8 PR (اختياري) |
| العجل الخلفي | 13.6-28، 12 PR،<br>14.9 × 28، 12 PR |

| المقاسات والوزن | |
|---|---|
| الوزن الإجمالي | 1830 كلغم |
| قاعدة العجل | 1950 ملم |
| الطول الكلي | 3370 ملم |
| الارتفاع الكامل (مع ماسورة عادم) | 2220 ملم |
| العرض الكلي | 1805 ملم |
| المسافة الأرضية | 440 ملم |
| نصف قطر الدوران مع المكبح | 3 متر |
| نصف قطر الدوران بدون المكبح | 3.2 م |

| سعات التعبئة | |
|---|---|
| خزان الوقود | 60 لتر |
| حوض المحرك | 8.5 لتر |
| علبة التروس | 30 لتر (زيت المحور)<br>32 لتر (زيت المحور) |
| الهيدروليك | اعتيادي لعلبة التروس |

AK50421,0000068 -04-02MAY14-1/1

## السرعات الأرضية

*ملاحظة: السرعات الأرضية عند سرعة المحرك الاسمية، 2300 دورة في الدقيقة.*

| جرار 5038D/5042D (حجم العجل الخلفي: 12.4 × 28)، (PR - 590 ملم) | |
|---|---|
| الغيار | السرعة (كلم/ساعة) |
| A1 | 3.22 |
| A2 | 4.62 |
| A3 | 6.95 |
| A4 | 11.36 |
| B1 | 9.60 |
| B2 | 13.76 |
| B3 | 20.72 |
| B4 | 33.87 |
| R1 | 4.27 |
| R2 | 6.13 |
| R3 | 9.22 |
| R4 | 15.08 |

| جرار 5042D/5038D/5050D (حجم العجل الخلفي: 13.6 × 28)، (PR - 610 ملم) | |
|---|---|
| الغيار | السرعة (كلم في الساعة) |
| A1 | 2.91 |
| A2 | 4.18 |
| A3 | 6.28 |
| A4 | 10.28 |
| B1 | 8.69 |
| B2 | 12.46 |
| B3 | 18.75 |
| B4 | 30.65 |
| R1 | 3.87 |
| R2 | 5.54 |
| R3 | 8.35 |
| R4 | 13.64 |

| جرار 5045D (حجم العجل الخلفي: 28× 13.6 للدفع بعجلين28× 14.9/للدفع الأمامي الميكانيكي)، (RR - 610 ملم) | | |
|---|---|---|
| | 2WD | MFWD |
| الغيار | السرعة (كلم في الساعة) | السرعة (كلم في الساعة) |
| A1 | 2.91 | 3.1 |
| A2 | 4.18 | 4.4 |
| A3 | 6.29 | 6.6 |
| A4 | 10.28 | 10.9 |
| B1 | 8.68 | 9.1 |
| B2 | 12.45 | 13.1 |
| B3 | 18.75 | 19.7 |
| B4 | 30.64 | 32.3 |
| R1 | 3.87 | 4.1 |
| R2 | 5.54 | 5.8 |
| R3 | 8.35 | 8.8 |
| R4 | 13.64 | 14.4 |

| جرار 5047D (حجم العجل الخلفي: 13.6 × 28)، (PR - 610 ملم) | |
|---|---|
| الغيار | السرعة (كلم في الساعة) |
| A1 | 2.96 |
| A2 | 4.24 |
| A3 | 6.38 |
| A4 | 10.43 |
| B1 | 8.81 |
| B2 | 12.63 |
| B3 | 19.02 |
| B4 | 31.09 |
| R1 | 4.27 |
| R2 | 6.13 |
| R3 | 9.22 |
| R4 | 15.08 |

| جرار 5050D (حجم العجل الخلفي: 14.9 × 28)، (PR - 640 ملم) | |
|---|---|
| الغيار | السرعة (كلم في الساعة) |
| A1 | 3.06 |
| A2 | 4.38 |
| A3 | 6.60 |
| A4 | 10.80 |
| B1 | 9.11 |
| B2 | 13.06 |
| B3 | 19.67 |
| B4 | 32.15 |
| R1 | 4.06 |
| R2 | 5.82 |
| R3 | 8.76 |
| R4 | 14.31 |

AK50421,0000214 -04-13MAR12-1/1

This as a preview PDF file from **best-manuals.com**

Download full PDF manual at **best-manuals.com**